



ปีที่ 30 ฉบับที่ 4/2527
Volume 30 Number 4/1984

ไทยสมพันธ์ Sai Samphan



จิตรกรรม
๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๒๕



นางละคร

ภาพเขียนสีน้ำโดย จักรพันธุ์ โปษยกฤต

สมบัติของ ม.ร.ว.รศมี นันทากิวัธน

Thai Classical Actress

Water colour printing by Chakrabhand Posayakrit (With the courtesy of M.R.Rasmi Nandhabiwat)

สายสัมพันธ์ ปีที่ 30 ฉบับที่ 4/2527
Sai Sampan Volume 30 Number 4/1984

Published monthly by
Shell Companies in Thailand
for Shell Employees.
Editorial office: Shell House,
10 Soonthornkosa Road, Klongtoey,
Bangkok 10110,
P.O.Box. 345 Bangkok 10501,
Thailand.
Tel. 286-3622, 286-2678
Editor : Prayom Songthong

นิตยสารรายเดือน เผยแพร่ภายใน
ของบริษัท เชลล์ในประเทศไทย
สำนักงานเลขที่ 10 ถนนสุนทรโกษา
แขวงคลองเตย เขตพระโขนง
กรุงเทพฯ 10110 ตู้ ป.ณ.345.
โทรศัพท์ 286-3622, 286-2678
นายประยอม ของทอง
ทำหน้าที่บรรณาธิการ

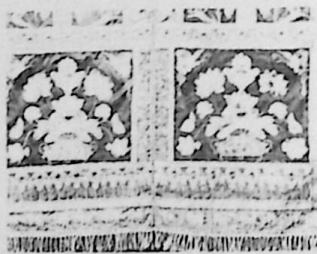
Designed & Produced by
The Quez Co., Ltd.
218/17 ซอยสุริยา ถ.อินทรีพิทักษ์
วงเวียนใหญ่ กรุงเทพฯ 10600
โทรศัพท์ 472-1919



“ผ้าห่มนางละคร” งานประณีตศิลป์ชิ้นใหม่ ฝีมือจักรพันธุ์ โปษยกฤต

ทุกคนคงรู้จักผลงานภาพวาดของจิตรกรเอก จักรพันธุ์ โปษยกฤต มาเป็นอย่างดีแล้วจากภาพวาดนางในวรรณคดีซึ่งมูลนิธิโรงพยาบาลเด็กได้ขออนุญาตนำภาพวาดชิ้นสำคัญ ๆ มาพิมพ์เป็น ส.ค.ส. ออกเผยแพร่ในปีใหม่ของแต่ละปี จิตรกรเอกจักรพันธุ์ผู้นี้ใช้แต่จะมีฝีมือแต่เพียงวาดภาพเท่านั้น ยังมีฝีมือในงานประณีตศิลป์อีกด้วย และผลงานแต่ละชิ้นที่ผลิตออกมานั้น ก็มี ความสวยงามและประณีตไม่แพ้ภาพวาด ผลงานประณีตศิลป์ชิ้นล่าสุดที่ จักรพันธุ์ โปษยกฤต ผลิตออกมาก็คือออกแบบและปักเย็บผ้าห่มนางละครและ กาลิมาให้แก่ พร้อมลักษณ์ นันทากิวัธน ซึ่งรับบทนางมะเดหวี ตัวเอก ในละครดึกดำบรรพ์เรื่องอิเหนา ซึ่งแสดงในวันนริศ เมื่อ 28 เม.ย. ที่ผ่าน มา และแสดงหน้าพระที่นั่งในวันมูลนิธิสิรินธร ซึ่งสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สด็จฯ ทอดพระเนตรในวันที่ 1 พ.ค. นี้ ณ ตำหนักปลายเนิน คลองเตย

จักรพันธุ์ โปษยกฤตเผยถึงงานประณีตศิลป์ชิ้นนี้ว่า ได้ออกแบบ ลวดลายกรองกอ ผ้าห่มนาง และกาลิมา สำหรับผ้าห่มนางผืนนี้จิตรกรออกแบบ เป็นลายกอบัว มีผีเสื้อและแมลงเล็ก ๆ บินไหว ปลายผ้าเป็นลายกระถางบัว, มีสายกรวยเชิงปักด้วยดินล่อมละเอียดยิบ ดอกบัวนั้นเป็นดอกบัวทอง มีก้านบัว ชักด้วยทองแดง เกลสรบัวชักด้วยดินทองมันและปลายเกลสรเป็นล่อมเงิน, ใบบัว, ผักบัว, ตลอดจนผีเสื้อปักไหมสีล่อมด้วยไหมทอง ทั้งหมดนี้ปักลงบนผ้าไหมไทย สลับสีต่าง ๆ มีสีม่วง, ชมพู, น้ำเงิน และแดงสด แทนที่จะปักลงบนผ้าตัวน เหมือนอย่างเช่น เครื่องแต่งตัวละครทั่วไป ทั้งยังเพิ่มความกว้างของ ผ้าห่ม เพื่อไม่ให้เห็นรักแร้ของตัวละครดังเช่นผ้าห่มนางที่สวมใส่กันอยู่ใน ปัจจุบันนี้



ผ้าห่มนางละคร

งานประณีตศิลป์ชิ้นล่าสุดจากฝีมือ
ของจักรพันธุ์ โปษยกฤต

จักรพันธุ์กล่าวว่า ผู้ที่ประสิทธิ์ประสาทวิชาปักดินล่อมและทองแดง ให้เห็น คือ อาจารย์เอื้อน ภาณุทัต บรมครูวัย 95 ปี และก็ได้นำมาถ่ายทอด ให้กับศิษย์อีกต่อหนึ่ง ซึ่งผ้าผืนนี้ใช้คนปักถึง 10 คน เป็นเวลาถึง 4 เดือนเต็ม โดยไม่มีวันหยุด ทั้งนี้ทั้งนั้นก็เพราะอยากให้ออกมาสวยเหมือนนางละครในรูป เขียนของตน ซึ่งยังไม่มีใครคิดทำ ทั้ง ๆ ที่เครื่องแต่งตัวละครของไทยเรานั้นเต็มไปด้วยศิลปะอันวิจิตรและสง่างามตั้งแต่เครื่องสวมหัวไปจนถึงปลายเท้า ยิ่งกว่าของชาติใด ๆ จึงได้เพียรสร้างงานประณีตศิลป์ชิ้นนี้ขึ้นมาเพื่อความพอใจและคิดว่าเราน่าจะทำได้เท่านั้น จิตรกรเอกกล่าวด้วยความภาคภูมิใจ

เรื่อง - ด้วยความเอื้อเฟื้อจากหน้าสตรีไทยรัฐ



LETTERS



ที่ กท. 0463.2/120



โรงเรียนเสนาธิการทหารบก

2 กุมภาพันธ์ 2527

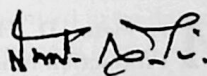
เรื่อง ขอบพระคุณ

เรียน ผู้อำนวยการจัดการบริษัทไทยเซลล์เอ็กซ์พลอเรชั่นแอนด์โปรดักชั่น จำกัด

ตามที่โรงเรียนเสนาธิการทหารบก ได้นำคณะผู้บังคับบัญชา อาจารย์ และนายทหารนักเรียน โรงเรียนเสนาธิการทหารบก หลักสูตรหลักประจำ ชุดที่ 62 เดินทางไปชมกิจการของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์ เมื่อวันที่ 23 มกราคม 2527 นั้น เจ้าหน้าที่ของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์ ได้ให้การต้อนรับคณะของโรงเรียนเสนาธิการทหารบกอย่างดียิ่ง พร้อมทั้งยังจัดเจ้าหน้าที่ของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์นำชมสถานที่และการปฏิบัติงานที่น่าสนใจอีกด้วย คณะของโรงเรียนเสนาธิการทหารบกได้รับความรู้จากการชมกิจการของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์ในครั้งนี้เป็นอย่างมากและซาบซึ้งในความกรุณาของท่านและเจ้าหน้าที่ของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์

โรงเรียนเสนาธิการทหารบก จึงขอขอบพระคุณท่านและเจ้าหน้าที่ของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์มา ณ ที่นี้.

ขอแสดงความนับถือ

พลตรี 

(สมคิด เจริญข้า)

ผู้บัญชาการโรงเรียนเสนาธิการทหารบก

กองบัญชาการฯ

โทร.2411548

ทป. 101-006

TRANSLATION

Kor.Hor. 0463.2/120

The Armed Forces Staff College
2nd February, 1984

To : The Managing Director of TSEPCO

We, on behalf of the party of senior staff, lecturers and student officers batch 62, would like to refer to our visit to the Sirikit Oil Field on 23rd January 1984 which was excellently welcomed by TSEPCO staff. The party gained most beneficial knowledge from this visit, therefore, appreciated the kindness extended by you and your staff.

The Armed forces Staff College, again, would like to take this opportunity to extend its thankfulness to you and your staff.

Respectfully yours,

Signed by **Maj. Gen. Somkit Charoenkam**
Commander of the Armed Forces Staff College



สนทนา ภาษาน้ำมัน Oil Talk

การผลิตและการสำรวจของไทยเชลล์ในไตรมาสแรกปี 2527

มร. ปีเตอร์ ดี. เฮาเซอร์ ผู้จัดการฝ่ายผลิต บริษัทไทยเชลล์เอ็กซพลอเรชันแอนด์โปรดักชัน จำกัด ได้รายงานผลการเจาะสำรวจและการผลิตของบริษัทฯ ณ แหล่งน้ำมันสิริกิติ์ ในรอบไตรมาสแรกของปี 2527 มีสาระที่ควรสนใจดังนี้

INTERIM PROGRESS REPORT, APRIL 1984

Mr. Pieter D. Huizer, Thai Shell Exploration and Production Co., Ltd.'s Production Manager reported the results of the exploration and production activities at Sirikit Oil Field for the first quarter of 1984.

การผลิต ณ แหล่งน้ำมันสิริกิติ์

อัตราการผลิตเฉลี่ยได้เพิ่มขึ้นจากวันละ 10,802 บาร์เรล ในช่วงม.ค.-มี.ค. 2527 เป็นวันละ 12,000 บาร์เรล ในปัจจุบัน จากต้นปี 2527 ได้มีการขุดเจาะหลุมอี 04, จี 02 และ เค 01 เสร็จสิ้นลง รวมทั้งเริ่มทำการผลิตจากหลุมทั้ง 3 แล้ว ทำให้ขณะนี้ มีหลุมที่ทำการผลิตในบริเวณแหล่งน้ำมันสิริกิติ์รวมทั้งสิ้น 14 หลุม ขณะนี้หลุม อี 05 ซึ่งเป็นหลุมที่ 15 กำลังอยู่ในระหว่างขุดเจาะและคาดว่าจะเริ่มผลิตได้ภายในสิ้นเดือนพฤษภาคม ในขณะนี้ การไฟฟ้าฝ่ายผลิตได้รับแก๊สที่ส่งป้อนโรงไฟฟ้าอยู่วันละ 11.5 ล้านลูกบาศก์ฟุต

SIRIKIT OIL FIELD

The average daily production has gradually increased from 10,802 b/d over the first quarter 1984 to the present level of around 12000 b/d. Since the beginning of 1984 three wells (E04, G02 and K01) have been drilled, completed and brought on stream bringing the total number of producing Sirikit wells to 14. The 15th well (E05) is currently being drilled and is expected to come on stream by end May. EGAT is being supplied with some 11.5 million cubic feet of gas per day.

The interpretation of the 3-D seismic shot over the field in 1983 is not yet completed but the results so far have given a much clearer

ปีเตอร์ ดี. เฮาเซอร์
ผู้จัดการฝ่ายผลิต
บริษัท ไทยเชลล์เอ็กซพลอเรชันแอนด์โปรดักชัน จำกัด
Pieter D. Huizer
Production Manager
Thai Shell Exploration and Production Co., Ltd.



การแปลข้อมูลของการสำรวจการวัดความ
ล้นสะท้อนของชั้นหิน ที่ทำในปี พ.ศ. 2526 ยังไม่
เสร็จสมบูรณ์ แต่ข้อมูลเท่าที่แปลแล้วทำให้ได้ทราบ
เกี่ยวกับโครงสร้างของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์อย่างแจ่ม
ชัดยิ่งขึ้นว่าโครงสร้างนั้นซับซ้อนเพียงใด แผนการ
ต่อไปก็คือการจะต้องทำการขุดเจาะหลุมสำรวจอีก
9 หลุม ในปี 2527 โดยเลือกบริเวณขุดเจาะจากผล
ของการสำรวจโดยวิธีการวัดความล้นสะท้อนของ
ชั้นหิน

ปริมาณสำรองทั้งหมดของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์
คาดว่าจะยังคงเป็นปริมาณ 30 ล้านบาร์เรล โดยมีผล
ต่างสำรองไว้ 5 ล้านบาร์เรล ถ้าการแปลข้อมูลของ
การสำรวจการวัดความล้นสะท้อนของชั้นหินที่ทำ
ในปี พ.ศ. 2526 และผลของการขุดเจาะหลุมสำรวจ
ทั้ง 9 หลุม ในปี พ.ศ. 2527 เสร็จสมบูรณ์ ผลทั้ง
2 ประการ ก็คงจะทำให้สามารถคำนวณปริมาณ
สำรองของแหล่งน้ำมันสิริกิติ์ให้แน่นอนกว่าใน
ปัจจุบันนี้

นอกจากนั้น โครงการที่จะแปลงหลุมผลิต
6-10 หลุมให้เป็นหลุมผลิตคู่ ภายในเดือนกันยายน
ศกนี้ หลุมผลิตคู่คือ หลุมผลิตที่มีการผลิตน้ำมันดิบ
พร้อม ๆ กัน จากชั้นหิน 2 ระดับในหลุมเดียวกัน
ดังนั้น อัตราการผลิตของน้ำมันดิบจากหลุมผลิต
ทั้ง 15 หลุม และหลุมผลิตคู่เมื่อการแปลงเสร็จสิ้นลง
จะเพิ่มเป็นวันละ 15,000 บาร์เรล ในกลางปี 2527

"picture" of the complex and complicated
Sirikit field structure. Current plans are to
drill an additional 9 production wells in 1984,
carefully selected and based on the results of
the 3-D survey.

The estimate of the total recoverable
reserves of the Sirikit Field still stands at 30
(± 5) million barrels. The estimate of reserves
may change following the completion of the
3-D interpretation and the results of the addi-
tional wells planned to be drilled in 1984.

Furthermore at least 6 wells (but possi-
bly up to 10) are planned to be converted to
dual completions before September this year.

Conversion to "duals" means that two
tubing strings (instead of one tubing string)
will be installed in these wells and thus allow
production from two separate reservoirs at
the same time. A drilling rig will have to be
used to carry out these conversions. Thai
Shell is confident that the additional produc-
tion wells together with the conversion to
dual completion will boost the field production
to some 15,000 b/d by mid 1984 and to some
18,000 b/d before the end of this year. Total
oil production over 1984 is expected to amount
to around 5.0 million barrels (2.2 million
barrels in 1983).

The increase in oil production also means
that the (associated) gas production will in-
crease. It is expected that by end this year
at least some 13-15 million cubic feet per day

และวันละ 18,000 บาร์เรล ในสิ้นปี 2527 นี้ ยอดผลิตรวมภายในสิ้นปี 2527 จะเป็น 5 ล้านบาร์เรล (จำนวนที่ผลิตได้ในปี 2526 คือ 2.2 ล้านบาร์เรล)

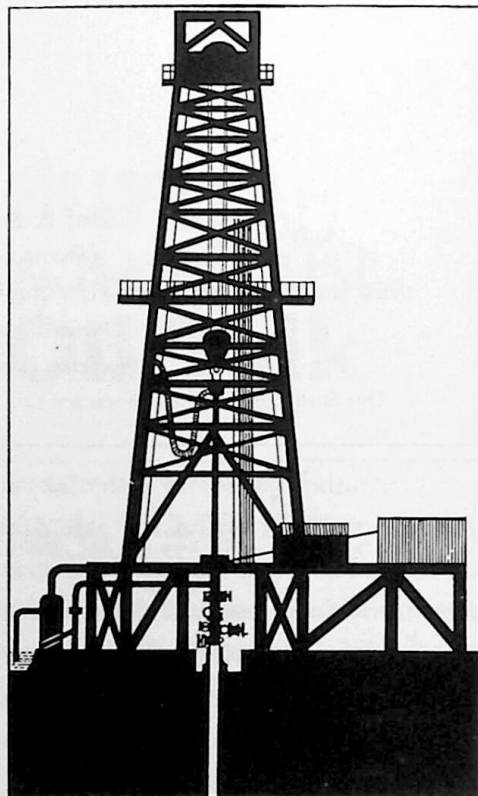
การเพิ่มอัตราการผลิตของน้ำมันดิบก็เท่ากับมีแก๊สธรรมชาติไหลปะปนกับน้ำมันดิบเพิ่มขึ้นมาด้วย ในปี 2527 คาดว่าจะส่งแก๊สให้โรงไฟฟ้าของการไฟฟ้าฝ่ายผลิตที่ลานกระบือได้วันละ 13-15 ล้านลูกบาศก์ฟุต ในขณะที่ก็ได้มีการวางท่อขนานเส้นผ่าศูนย์กลาง 12 นิ้ว เพื่อส่งแก๊สให้โรงไฟฟ้าของ กฟผ. แล้ว

ได้มีการปรับปรุงสถานีผลิตน้ำมันเพื่อรองรับการเพิ่มอัตราการผลิตของน้ำมันและแก๊ส โดยเพิ่มอุปกรณ์แยกแก๊สออกจากน้ำมันดิบอีก 3 เครื่อง (อัตราการแยกแก๊สออกจากน้ำมันในระดับปกติของเครื่อง คือ น้ำมันดิบวันละ 30,000 บาร์เรล และแก๊สวันละ 60 ล้านลูกบาศก์ฟุต) เพิ่มถังเก็บสำรองน้ำมันดิบ ขนาด 10,000 บาร์เรล 2 ถัง ที่ลานกระบือ และเพิ่มถังเก็บสำรองน้ำมันดิบขนาด 15,000 บาร์เรล ที่สถานีขนถ่ายบึงพระอีก 1 ถัง

อุปกรณ์เหล่านี้จะสร้างเสร็จเพื่อให้ทันการเริ่มใช้งานในเดือนพฤศจิกายน 2527 และการดำเนินการก่อสร้างในขณะนี้ก็ตรงตามหมายกำหนดการ

นอกจากจะปรับปรุงอุปกรณ์ที่สถานีการผลิตแล้ว ขบวนการขนส่งน้ำมันดิบโดยรถยนต์จากสถานีการผลิตไปยังสถานีขนถ่ายที่บึงพระ ก็มีการเพิ่มรถยนต์ขนส่งอีก 6 คัน ทำให้ขบวนการรถยนต์บรรทุกน้ำมันมีทั้งสิ้น 26 คัน โดยมีองค์การ ร.ส.พ. ร่วมดำเนินงานอยู่ด้วย การเพิ่มขบวนรถไฟบรรทุกน้ำมันดิบจากสถานีขนถ่ายบึงพระมายังโรงกลั่นน้ำมันที่บางจากก็ต้องเพิ่มเป็น 4 ขบวนต่อวัน เพื่อขนส่งน้ำมันดิบวันละ 18,000 บาร์เรล

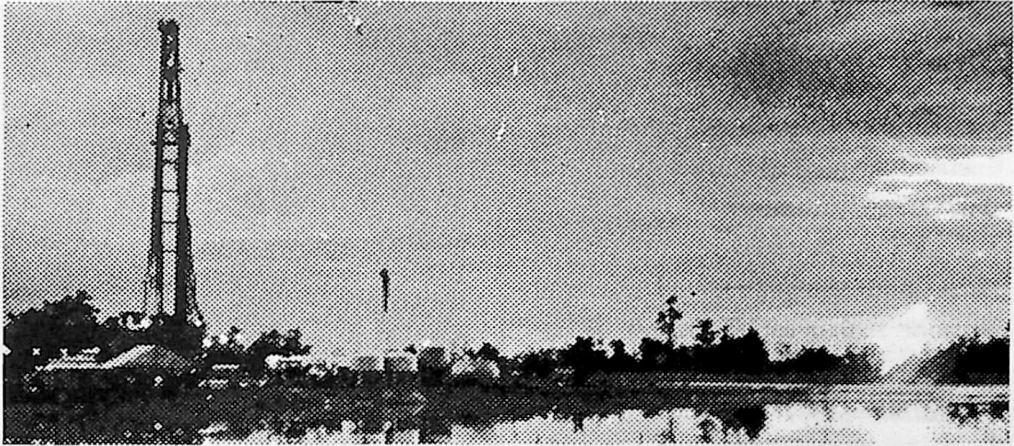
ถึงแม้ว่าผลการทดสอบหลุมชุดเจาะหนองมะขาม ปี 01 (ในบริเวณแหล่งน้ำมันสิริกิติ์ตะวันตก) ไม่เป็นที่พอใจเท่าไรนัก แต่ก็ยังมีแผนการที่จะพัฒนาหลุมหนองมะขาม เอ 01 (ในบริเวณ



can be delivered to the EGAT power station in Lan Krabu. A new 12 inch gas line to EGAT was commissioned early this month.

The field installations will have to be expanded to handle the forecast production of oil and associated gas. The main additions are an additional 3 phase oil/gas separation train (nominal capacity 30,000 b/d, 60 MMscf/d), two storage tanks (capacity 10,000 bbls each) at Lan Krabu Flowstation, one storage tank in Bung Phra (capacity 15,000 bbls).

These facilities are scheduled to be ready for operation by November this year and so far all work is on "target". To meet the transport requirements for the forecast daily production volumes 6 additional road tanker/trailer units are being fabricated bringing the total fleet strength (shared with ETO) to 26 units. Arrangements are also being made with the State Railway of Thailand to increase the rail tank wagon fleet and the number of daily



แหล่งน้ำมันสิริกิตีตะวันตก) ให้เป็นหลุมผลิตในปลายปี 2527 หรือต้นปี 2528 ในขณะนี้ การยื่นขอพัฒนาบริเวณแหล่งสิริกิตีตะวันตกให้เป็นแหล่งผลิตน้ำมันอีกแห่งหนึ่งกำลังอยู่ในระหว่างดำเนินการ และจะยื่นขอต่อกรมทรัพยากรธรณี ในไม่ช้านี้ แหล่งผลิตน้ำมันแห่งใหม่นี้จะครอบคลุมบริเวณหลุมหนองมะขาม เอ 01 ซึ่งมีโครงสร้างของชั้นหินใต้ดินซึ่งมีลักษณะเป็นชั้นหินเลื่อนอย่างแน่นอน โดยทราบจากผลการแปลข้อมูลของการสำรวจโดยวัดความลั่นสะท้อนของชั้นหิน ทั้ง 3 มิติ

การขุดเจาะสำรวจ

ในช่วงระยะ 3 เดือนแรกของปี 2527 ได้มีการขุดเจาะหลุมสำรวจทั้งสิ้น 5 หลุม คือ หลุมหนองมะขาม บี 01, ประตู่เต่า เอ 03, วัดเทียน 1, หนองตุมเหนือ 1 และสารบบ 1 โดยที่ 3 หลุมแรกขุดเจาะเสร็จสิ้นลงแล้ว และ 2 หลุมหลังกำลังอยู่ในระหว่างการขุดเจาะอยู่ นอกจากนี้ ยังจะมีการวางแผนที่จะทำการขุดหลุมขุดเจาะอีก 5 ถึง 7 หลุม ภายในสิ้นปี 2527 ดังนั้น ภายในปี 2527 จะทำการขุดเจาะหลุมสำรวจทั้งสิ้น 10-12 หลุม

ผลของการเจาะหลุมหนองมะขาม บี 01 ซึ่งสำรวจในชั้นหินรอยเลื่อนคนละชั้นกับแหล่งน้ำมัน

trains from Bung Phra to Bang Chak (4 trains per day are required to transport 18,000 b/d).

Although the results of Nong Makhaam-B01 (Sirikit West) were disappointing it is still planned to bring Sirikit West into production by end 1984/early 1985 with initially one well (Nong Makhaam-A01). The application for a Production Area covering the fault block proven by the 3-D seismic survey and well Nong Makhaam-A01 is being prepared and will be submitted to the DMR shortly.

Exploration

Three exploration wells (Nong Makhaam-B01, Pratu Tao-A03 and Wat Taen-1) have been drilled during the first quarter of 1984, and two exploration wells (Nong Tum North-1 and Sarabop-1) are currently being drilled. Another 5 to 7 wells are planned to be drilled in 1984, bringing the total number of exploration wells for 1984 to 10-12 wells.

The results of Nong Makhaam-B01, drilled in a separate fault block of Sirikit West (adjacent to the Sirikit Field), were disappointing. Two hydrocarbon bearing zones were found but both zones proved to be non-productive.

สิริกิติ์ตะวันตก (ติดกับแหล่งน้ำมันสิริกิติ์) ไม่เป็นผลสำเร็จถึงแม้ว่าจะพบร่องรอยของไฮโดรคาร์บอน ในชั้นหิน 2 ระดับ แต่ไฮโดรคาร์บอนในชั้นหินทั้ง 2 ระดับไม่สามารถทำการผลิตได้เพราะมีน้ำมันดิบปริมาณน้อยมาก และลักษณะของโครงสร้างของช่องว่างระหว่างเม็ดทรายแน่นมาก

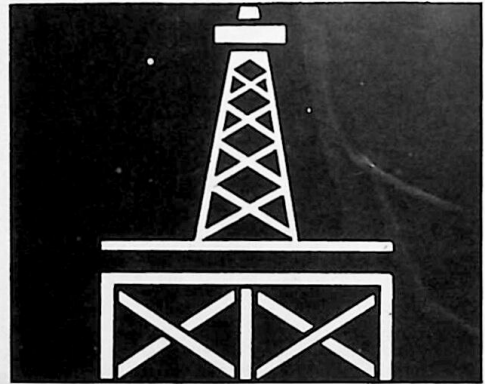
ส่วนหลุมชุดเจาะวัดเทียน 1 นั้น ได้พบร่องรอยของไฮโดรคาร์บอนอยู่ 2 ระดับ ซึ่งแต่ละระดับมีความหนา 2-5 เมตร และได้มีการทดสอบอัตราการไหลของน้ำมันแล้วเมื่อเร็ว ๆ นี้ ผลปรากฏว่าจะได้น้ำมันดิบวันละ 1,000 และ 500 บาร์เรล จากชั้นหินทั้ง 2 ระดับ แต่อย่างไรก็ตาม จากการทดลองวัดอัตราการไหลของน้ำมันก็ทำให้ทราบว่า ปริมาณน้ำมันดิบในชั้นหินทั้ง 2 มีอยู่อย่างจำกัด นอกจากนี้หลุมวัดเทียน 1 นี้ก็อยู่ในบล็อกรอยเลื่อนขนาดเล็ก

บล็อกรอยเลื่อนที่อยู่ใกล้เคียงกับบล็อกรอยเลื่อนที่หลุมวัดเทียน 1 อาจจะมีไฮโดรคาร์บอนอยู่ (เช่นเดียวกับแหล่งน้ำมันสิริกิติ์ และบริเวณประตู่เต่า) ดังนั้น ก็จะมีการศึกษาเพิ่มเติม เพื่อที่จะประเมินดูว่าการพัฒนาบริเวณนี้ให้เป็นแหล่งน้ำมันโดยมีหลุมผลิตในขณะนี้เพียงหลุมเดียวจะมีค่าทางเชิงพาณิชย์เพียงใดหรือไม่

การชุดเจาะหลุมสำรวจประตู่เต่า เอ 03 เสร็จสิ้นเมื่อเดือนมีนาคม และได้มีการทดสอบอัตราการไหลของน้ำมันดิบในชั้นหิน 3 ระดับ ในขณะนี้ โดยคาดว่าจะใช้เวลาทดสอบอีก 2 อาทิตย์จึงจะเสร็จ

การชุดเจาะที่หลุมชุดเจาะหนองตุมเหนือ 1 ขุดลึกถึงความลึก 3,059 เมตร จากความลึกที่กะว่าจะขุดทั้งสิ้น 4,100 เมตร หลุมหนองตุมเหนือ 1 นี้ อยู่ห่างจากหลุมหนองตุม 1 ซึ่งขุดพบน้ำมันแล้วทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือ 2 กิโลเมตร และชุดเจาะในบล็อกรอยเลื่อนคนละรอยเลื่อนกับหลุมหนองตุม 1 เพื่อดูว่าจะพบร่องรอยของน้ำมันหรือไม่

ในขณะนี้ หลุมชุดเจาะสารบบ 1 ซึ่งตั้งอยู่ในจังหวัดสุโขทัย ห่างไปทางทิศเหนือของแหล่ง



tive (low oil saturations and tight formation)

In exploration well Wat Taen-1 two hydrocarbon bearing zones (2-5 m each) were found which were production tested recently.

Sustained production rates of some 1,000 and 500 b/d for the two zones could be achieved. The production test also showed however that the size of the accumulation is limited and that Wat Taen-1 is situated in a small fault block.

Since fault blocks adjacent to this Wat Taen fault block may well contain hydrocarbons as well (as in the Sirikit Field and the Pratu Tao area) studies are being carried out to evaluate whether development of this (so far) "one-well field" is an economic proposition.

Pratu Tao-A03 was completed in March to production test the three hydrocarbon bearing zones found in this well. The production test is currently being carried out and is expected to take another two weeks after which results will be evaluated.

Exploration well Nong Tum North-1 (Forasol-10 rig) has reached a depth of 3,059 metres and the planned total depth of this well is 4,100 metres. This well will test a fault block situated some 2 km northeast of the discovery well Nong Tum-1.

The Deutag T-46 rig is currently drilling exploration well Sarabop-1 which is situated some 15 km north of the Sirikit Field in Chang-wad Sukhothai. The well was spudded on

น้ำมันสิริกิติ์ ประมาณ 15 กิโลเมตร กำลังอยู่ในระหว่างการขุดเจาะ โดยใช้แท่นดอยเตด ที-46 หลุมนี้เริ่มขุดเจาะเมื่อวันที่ 21 มีนาคม 2527 และเจาะได้ถึงความลึก 2,380 เมตรแล้ว คาดว่าจะต้องเจาะถึงความลึก 5,400 เมตร ซึ่งนับเป็นหลุมที่ลึกที่สุดที่เคยมีการขุดเจาะในประเทศไทย และอาจจะเป็นหลุมที่ทำการขุดเจาะลึกที่สุดในบริเวณเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ขณะนี้หลุมหนองตุม 1 เป็นหลุมที่เจาะลึกที่สุดคือเจาะลึก 4,927 เมตร)

ได้มีการวางแผนไว้เรียบร้อยแล้วที่จะมีการขุดเจาะหลุมประเมินผลสำหรับหลุมขุดเจาะสำรวจต่าง ๆ โดยจะมีการขุดเจาะหลุมประเมินผลอย่างน้อย 2 หลุม ในบริเวณแม่น้ำน่าน ซึ่งหลุมแม่น้ำน่าน 3 ที่ทำการขุดเจาะสำรวจในปี 2526 นั้น พบลักษณะโครงสร้างที่มีน้ำมันอยู่ที่ความลึก 1,000 เมตร และจากการทดสอบวัดอัตราการไหลของน้ำมันดิบ พบว่ามีน้ำมันดิบวันละ 50 บาร์เรล และเป็นน้ำมันชนิดที่มีความถ่วง 30 องศา เอฟ.ไอ.

ในช่วงระยะปี พ.ศ. 2527 นี้ จะมีคณะสำรวจการวัดความล้นสะท้อนของชั้นหินอยู่หนึ่งคณะที่จะทำการสำรวจในบริเวณเขตสัมปทาน เอส 1 ที่ยังคงเหลืออยู่หลังจากที่ดินให้รัฐบาลไปครั้งหนึ่งเมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมา โดยจะทำการสำรวจครอบคลุมเนื้อที่ คิดเป็นความยาว 2,000 กิโลเมตร

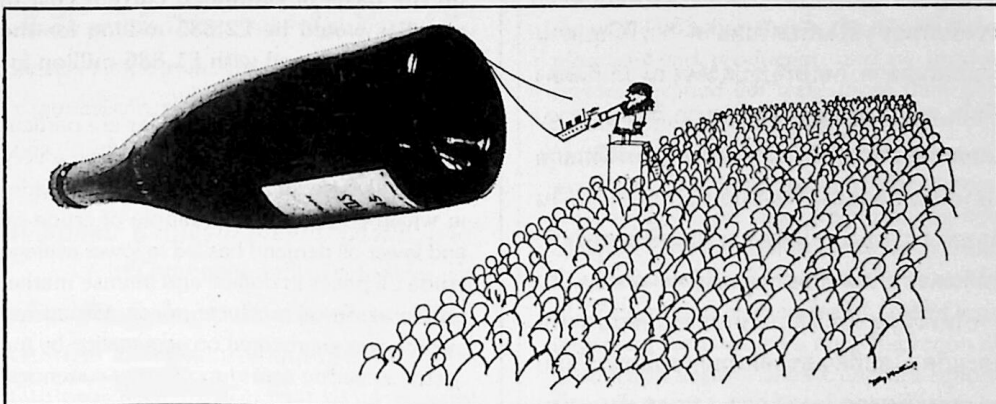
26 เมษายน 2527

21st March and is at 2,380 metres at present. The total depth planned for Sarabop-1 is 5,400 metres. If the depth of 5,400 metres is reached, Sarabop-1 will be the deepest well drilled in Thailand (so far Nong Tum-1 with 4,927 m) and may well be the deepest well drilled in the South East Asian Region.

Evaluation studies for the exploration prospects planned to be drilled later this year are well advanced. It is almost certain that one of the three drilling rigs will return to the Mae Nam Nan Area to drill at least two more wells. Well Mae Nam Nan-3 (drilled in 1983) discovered an oil bearing formation at around 1,000 metres (production tested some 50 b/d, 30° API).

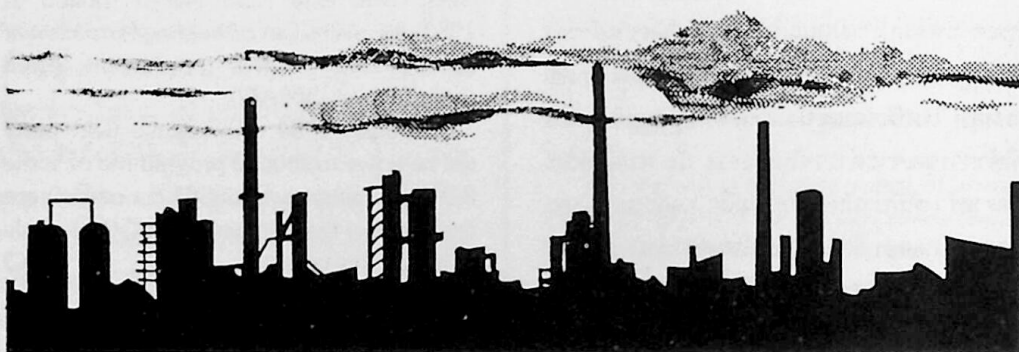
During 1984 one seismic field party will be active to shoot a programme of some 2,000 kilometres over the S1 concession area retained after the relinquishment (50%) made in March this year. ○

26/4/84



Reproduced by permission of "Punch"

ผลสรุปรายงานประจำปี 1983
 ของกลุ่มบริษัทรอยัลดัตช์/เชลล์
 ROYAL DUTCH/SHELL GROUP OF
 COMPANIES
 ANNUAL RESULTS 1983



รายได้สุทธิของบริษัทในกลุ่มรอยัลดัตช์/เชลล์ ในปี ค.ศ. 1983 เท่ากับ 2,754 ล้านปอนด์ เมื่อเทียบกับตัวเลขของรายได้สุทธิ ในปี ค.ศ. 1982 คือ 1,993 ล้านปอนด์แล้ว คิดได้ว่ามีรายได้สูงขึ้น 38%

รายได้ของปี ค.ศ. 1983 เป็นที่น่าพึงพอใจมากเมื่อเปรียบเทียบกับสถานการณ์ของโลกซึ่งมีการแข่งขันกันอย่างตึงเครียดในตลาด การที่มีอุปทานน้ำมันในตลาด กอปรกับอุปสงค์ของน้ำมันก็ลดลง ดังนั้น ราคาน้ำมันดิบลดลงอย่างมาก ซึ่งมีผลกระทบโดยตรงต่อราคาน้ำมันในท้องตลาด การที่เงินสกุลปอนด์สเตอร์ลิงอ่อนตัวลงเมื่อเปรียบเทียบกับเงินสกุลต่าง ๆ ของโลกโดยเฉพาะเงินเหรียญสหรัฐทำให้ตัวเลขรายได้สุทธิของกลุ่มบริษัทฯ เพิ่มขึ้น เงินรายได้ที่เพิ่มสูงขึ้นนี้ส่วนใหญ่มาจากส่วนน้ำมันและแก๊ส โดยที่ตัวเลขยอดรวมการผลิตน้ำมันดิบของกลุ่มเพิ่มจาก 131,000 บาเรล/วัน เป็น

Net income of the Royal Dutch/Shell Group of Companies for the year 1983 was £2,754 million compared with £1,993 million in 1982, an increase of 38%. Net income for the fourth quarter 1983 of £980 million compares with £748 million for the corresponding period in 1982, an increase of 31%. Earnings calculated on the basis of estimated current cost of supplies would be £2,885 million for the year as compared with £1,886 million for 1982

These results for the year are particularly satisfactory when viewed against a very competitive trading environment worldwide, in which continuing oversupply of crude oil and lower oil demand has led to lower average crude oil prices in dollars and intense market pressures on oil products prices. Group net income was augmented on aggregation by the decline in sterling against most major currencies,

1,497,000 บาร์เรล/วัน นอกจากนี้แล้ว รายได้ที่กระตือรือร้นของผลิตภัณฑ์เคมี และค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานที่ลดลงก็มีส่วนช่วยมาก

รายได้ในส่วนของการขุดเจาะสำรวจน้ำมันและแก๊สสูงขึ้นอย่างเห็นได้ชัดโดยไม่รวมเชลล์ออยล์ (ในสรอ.) และเชลล์คานาดา เมื่อเทียบกับปี ค.ศ. 1982 เพราะเราได้ส่วนแบ่งจากการผลิตน้ำมันดิบเพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการขุดเจาะในทะเลเหนือ ตัวเลขการขายแก๊สธรรมชาติสูงขึ้น และการที่เงินสกุลดอลลาร์สหรัฐแข็งตัว แม้ว่าตัวเลขรายได้ทางด้านการผลิต การเดินเรือ และฝ่ายการตลาดของผลิตภัณฑ์น้ำมันและแก๊สจะลดลงเมื่อเทียบกับปี ค.ศ. 1982 แต่รายได้ในด้านต้นทุนเพิ่มขึ้น ส่วนเคมีภัณฑ์ทำรายได้ดี โดยเฉพาะในครึ่งปีหลังของปี ค.ศ. 1983 ซึ่งตรงกันข้ามกับสถานการณ์ของส่วนที่ขาดทุนอยู่ในปี ค.ศ. 1982 ส่วนโลหะก็ยังคงอยู่ในสภาพขาดทุนอย่างมาก รวมทั้งส่วนการค้าถ่านหิน ซึ่งขาดทุนในปีนั้นเช่นกัน ทั้ง ๆ ที่ทำกำไรอยู่เมื่อปี ค.ศ. 1982 รายได้และรายจ่ายซึ่งไม่เกี่ยวข้องกับการดำเนินงานลดลงอย่างมากในปี ค.ศ. 1982 รายได้และรายจ่ายได้แก่ผลได้เปรียบทางด้านอัตราแลกเปลี่ยนเงินตรา รายได้ทางด้านดอกเบี้ยจากเงินทุนของกลุ่มฯ ที่เพิ่มสูงขึ้น ลดรายจ่ายทางด้านดอกเบี้ยเงินกู้ และผลดีจากการประเมินภาษีใหม่ของภาษีที่จ่ายไปแล้ว

บริษัทเชลล์ออยล์แห่งสหรัฐอเมริกา มีรายได้เพิ่มขึ้น 2% ในปี ค.ศ. 1983 ถึงแม้ว่ารายได้ในส่วนขุดเจาะสำรวจและผลิตน้ำมันดิบและแก๊ส รวมทั้งส่วนผลิตภัณฑ์น้ำมันลดลงแต่ก็ได้กำไรจากส่วนผลิตภัณฑ์เคมี และส่วนอื่น ๆ ของอุตสาหกรรม รวมทั้งการลดค่าใช้จ่ายด้านการดำเนินงานมาช่วยหักลบกลบ ทำให้ส่วนรวมออกมาแล้วมีกำไรได้

การที่เงินสกุลดอลลาร์สหรัฐแข็งตัวขึ้น เมื่อเปรียบเทียบกับเงินสกุลปอนด์สเตอร์ลิงของอังกฤษเลยทำให้รายได้ที่ส่งมอบให้กลุ่มบริษัทฯ เมื่อคิดเป็นเงินปอนด์แล้วเท่ากับ 749 ล้านปอนด์ ซึ่งสูงขึ้น

in particular the US dollar. The improvement in earnings arose mainly in the oil and gas segment with total Group equity crude production increasing by 131,000 barrels daily to 1,497,000 barrels daily. Other major factors were a substantial improvement in chemicals and considerably lower net corporate charges.

Excluding Shell Oil and Shell Canada, earnings in the oil and gas exploration and production sector showed a marked increase, compared with 1982, mainly as a result of significantly higher equity crude production, particularly in the North Sea, higher natural gas sales volumes and a strengthening US dollar. Although reported income declined compared with 1982, in the manufacturing, marine and marketing sector of the oil and gas business, earnings on an estimated current cost of supplies basis increased significantly. The chemicals segment improved, particularly during the second half of 1983, and achieved a welcome turn-around in reversing the loss-making position of 1982. The metals segment continued to report significant losses, whilst the coal segment produced a loss against a profit in the previous year. The charge for corporate items was sharply down on 1982, reflecting currency exchange gains, higher interest income on substantially increased Group funds, reduced interest expense and a benefit from a reassessment of certain provisions for taxation made in prior periods.

Shell Oil Company of the United States reported a 2% increase in dollar earnings for the year 1983. Earnings in the oil and gas exploration and production and oil products sectors declined but were more than offset by the improvement in chemicals and other industry segments and a reduction in corporate expense. The increase in dollar earnings was amplified, on aggregation, by the effect of weaker sterling against the dollar, resulting in a contribution to Group sterling net income of £749 million, an increase of 18%. Despite improved earnings from the exploration and production sector, Shell Canada's reported 1983 dollar income was considerably lower,

กว่าปีก่อน 18%

ส่วนเซลล์คานาดานั้น ถึงแม้ว่ารายได้ทางด้านการขุดเจาะสำรวจและการผลิตน้ำมันดิบจะดีขึ้น แต่รายได้ส่วนรวมลดลงค่อนข้างมาก เพราะรายได้ทางด้านผลิตภัณฑ์น้ำมันลดลงอย่างมาก กอปรกับภาวะดอกเบี้ยของการลงทุนซึ่งทำในปี ค.ศ. 1982

ค่าภาษีอากรที่หักกลุ่มบริษัท เสียในปี ค.ศ. 1983 เท่ากับ 4,776 ล้านดอลลาร์มากกว่าปีก่อนถึง 559 ล้านดอลลาร์ ตัวเลขเสียภาษีสูงขึ้นอย่างมาก เป็นเพราะมีกิจกรรมด้านการผลิตน้ำมันและแก๊สเพิ่มขึ้น โดยเฉพาะในประเทศอังกฤษ

ค่าใช้จ่ายในการลงทุนและค่าใช้จ่ายในการดำเนินการขุดเจาะสำรวจ เป็นเงิน 4,745 ล้านดอลลาร์ ซึ่งน้อยกว่าตัวเลขในปี ค.ศ. 1982 อยู่ 10% เหตุที่ค่าใช้จ่ายด้านนี้ลดลงก็เพราะว่าโครงการขุดเจาะสำรวจสำคัญ ๆ หลาย ๆ โครงการเสร็จสิ้นลง รวมทั้งมีการลดค่าใช้จ่ายทางด้านการขุดเจาะสำรวจและการผลิตลง เงินหมุนเวียนภายในของกลุ่มบริษัท มีอยู่อย่างเพียงพอสำหรับการใช้จ่ายทางด้านการลงทุนต่าง ๆ เงินหมุนเวียนสุทธิ ซึ่งไม่นับรวมหนี้สินระยะสั้น เงินสดและหลักทรัพย์ระยะสั้น ลดลงถึง 634 ล้านดอลลาร์ นี่เป็นผลมาจากราคาน้ำมันดิบตกต่ำ รวมทั้งปริมาณการสำรองน้ำมันดิบที่ลดลง และผลต่างของยอดเงินค้างจ่ายระหว่างเจ้าหนี้และลูกหนี้ซึ่งสูงขึ้น อัตราการแลกเปลี่ยนโดยเฉลี่ยของหนี้สินระยะยาว และหนี้สินระยะสั้นลดลงเป็น 440 ล้านดอลลาร์ และ 227 ล้านดอลลาร์ สัดส่วนของหนี้สินระยะยาวเป็นแค่ 23% เมื่อปลายปี ค.ศ. 1983 เทียบกับ 26% เมื่อปลายปี ค.ศ. 1982 ส่วนเงินสดและหลักทรัพย์ระยะสั้นมีจำนวนมากขึ้น 1,900 ล้านดอลลาร์ ทำให้ในปี ค.ศ. 1983 มูลค่าของเงินสดและหลักทรัพย์ระยะสั้นมีถึง 6 พันล้านปอนด์

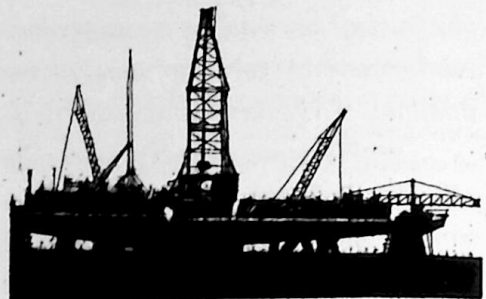
แต่คิดว่าเงินสดและหลักทรัพย์ระยะสั้นที่มีอยู่คงจะต้องมีการเปลี่ยนแปลงเพราะเมื่อเดือนมกราคม ค.ศ. นี้ กลุ่มบริษัทรอยัลดัตช์/เชลล์ ได้

mainly due to a decline in results from the oil products sector and increased interest costs for additional financing undertaken in 1982.

Taxation charges for Group companies at £4, 776 million were £559 million higher than the previous year. This increase arose mainly in relation to oil and gas producing activities, particularly in the UK.

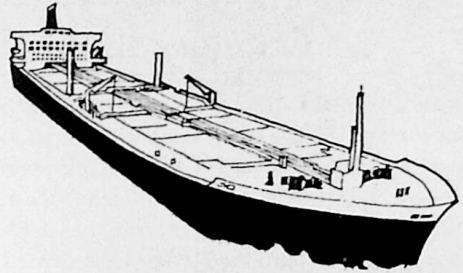
Capital expenditure and exploration expense at £4,745 million was 10% below the level of 1982, reflecting the completion of a number of major projects and some reduction in costs in exploration and production activities. Internally generated funds were more than sufficient to finance the capital expenditure programme. Net working capital (excluding short-term debt, cash and short-term securities) declined by £634 million. This was principally due to a fall in average crude oil prices coupled with a slight reduction in oil inventory volumes and an increase in payables net of receivables. At average rates of exchange long-term and short-term debt decreased by £440 million and £227 million respectively. The long-term debt ratio was 23% at year-end compared with 26% at the end of 1982. Cash and short-term securities were higher by £1, 900 million and amounted to some £6 billion at the end of 1983.

There could be a material change in this high level of cash and short-term securities. In January 1984 it was announced that a Group company had offered to acquire in a cash merger the approximately 30% of the shares of Shell Oil Company of the United States not owned by Shell Petroleum N.V., a Group holding company, for a total considera-



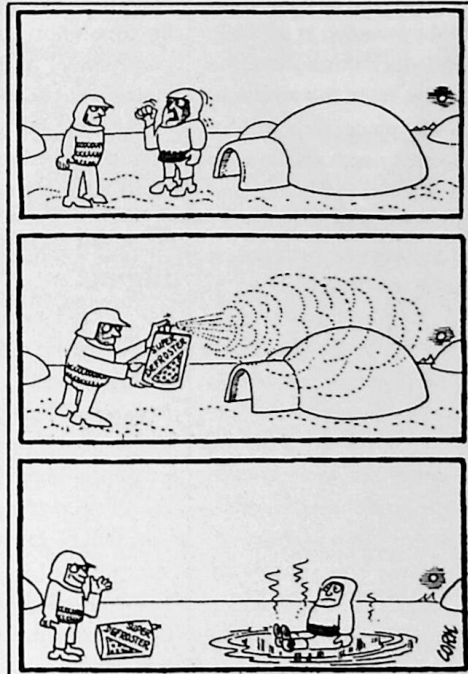
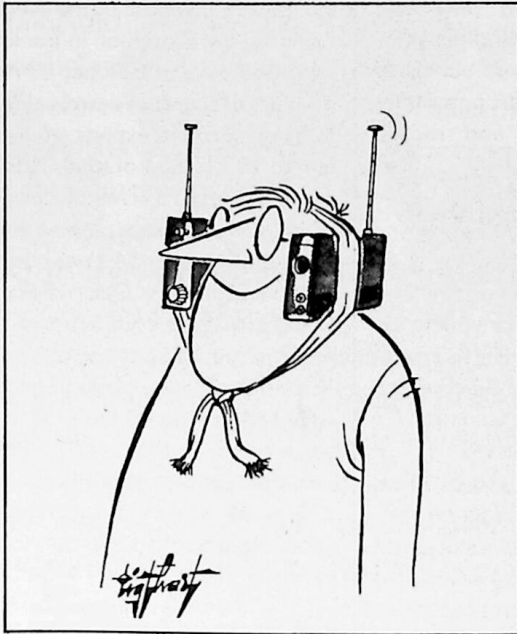
ประกาศที่จะทำการเข้าซื้อหุ้นของบริษัทเชลล์ออยล์ ประมาณ 30% ของหุ้นที่ไม่ใช่ของบริษัทเชลล์ปิโตรเลียม เอ็น.จี. การเข้าซื้อหุ้นครั้งนี้คงจะต้องใช้เงินประมาณ 5.2 พันล้านเหรียญสหรัฐ โดยจ่ายจากเงินสดสกุลสหรัฐ และหลักทรัพย์ระยะสั้นที่กลุ่มฯ มีอยู่ประมาณ 4 พันล้านเหรียญสหรัฐ ส่วนที่เหลือก็คงหาจากแหล่งอื่น ๆ ทั้งที่เคยติดต่อธุรกิจหรือแหล่งใหม่ ๆ ข้อเสนอนี้ก็ยังคงอยู่ในระหว่างการพิจารณาของคณะกรรมการบริหารของเชลล์ออยล์อยู่

ช่วงฤดูหนาวในเดือนธันวาคม โดยเฉพาะในประเทศสหรัฐอเมริกา ทำให้ราคาน้ำมันในตลาดจรสูงขึ้นชั่วคราวและมีผลกระทบต่อราคาทางการของน้ำมันด้วย ความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจในปี ค.ศ. 1984 คงทำให้อุปสงค์ของน้ำมันเพิ่มขึ้นบ้าง แต่ความกดดันที่เกิดขึ้นกับราคาของน้ำมันดิบก็สูงขึ้นในซีกโลกทางเหนือ ภายหลังจากการสิ้นสุดของฤดูหนาวเพราะสถานการณ์ที่มีน้ำมันดิบในตลาดอยู่ในขณะนี้



tion of \$5.2 billion. The funds for the merger would be financed by some \$4 billion from available Group dollar holdings of cash and short-term securities and the remainder through existing or new lines of credit. At present the offer is still being considered by the Board of Shell Oil and its advisers.

The cold winter period of mid December, particularly in the USA, temporarily boosted spot price levels and alleviated pressure on official crude prices. Economic growth in 1984 is likely to lead to some rise in oil demand but pressure on prices due to potential over-supply could increase as the Northern Hemisphere winter recedes.



IN THE OIL WORLD

Changes in the oil supply system

In recent years the oil supply business has been characterised by rapid change and uncertainty. Four to five years ago the world* was experiencing supply shortages, rapidly increasing prices and a major transfer of wealth from the consuming nations to the producing nations. Today, the demand for oil has fallen considerably from the peak reached in 1979. Since then oil prices have also fallen in dollar terms and virtually every country, consuming and producing alike, is attempting to climb out of severe economic recession.

The basic objective of the oil industry's supply activity is to provide the customer with a required volume of oil of a specified and appropriate quality at the required time and location and at a mutually satisfactory price. The oil companies achieve this by investing in sufficient capacity and stock throughout the supply system, from the wellhead to the market place, allowing for normal customer needs and sudden short-term changes in the demand for oil. From time to time, however, the pattern of operation is disturbed with the result that the relationship between oil demand and supply falls seriously out of balance. Such imbalance can last for days, weeks or even for several years and may have major repercussions on the world economy. The factors which lead to an imbalance are usually political in origin and include revolutions, wars, embargoes, oil

production restrictions, demand rationing and the establishment of retail price controls. During the last decade the traditional supply system has had to be modified due to structural changes in the channels of oil supply and in the demand for oil.

The danger posed by any set of actions which upsets the economic forces on which the oil supply and demand balance is normally based is that consumers receive incorrect signals, and that the development of both new oil and alternative energy sources is distorted.

The full implications of the two severe oil price shocks experienced by the international economic system during the last decade are not yet fully understood. Nevertheless, it seems clear that an evolution based on stable commercial and economic principles will prove more beneficial in the long term than one punctuated by abrupt and radical short-term changes.

The oil crises and their impact

In order to understand the forces at work in the oil supply activity it is first necessary to examine briefly the events which led up to the present situation for oil supply and demand.

The steady and at times spectacular growth in world consumption of oil and natural gas liquids was temporarily interrupted by the oil production restrictions and embargoes imposed by some Middle East producers in 1973

and 1974 when producers also took the opportunity to increase crude oil prices from around \$2 per barrel to levels around \$11 per barrel. The realisation by consumers of the vulnerability of a major portion of oil supply to political disruption and the quantum increase in price levels set in train a sequence of events whose impact is still being felt today. The governments of the major consuming countries established the International Energy Agency (IEA) in 1974 and along with other governments began to adopt policies to encourage oil users to switch to alternative fuels and to reduce dependence on imported oil. The economic incentive was considerably heightened for oil consumers to invest in conservation measures and in more efficient use of oil. These underlying trends were intensified by the events following the disruption in Iranian oil production in October 1978. The loss of 5 million barrels a day (b/d) of Iranian oil exports, equivalent to 18 per cent of total OPEC exports, caused a scramble for oil which pushed the price of some spot market oil to over \$40 per barrel by the end of 1979. Official Selling Prices increased from \$13 to \$34 and premia of between \$5 and \$8 per barrel on top of official prices were widespread for the next two years or so. In March 1979 Iran resumed exports of crude oil on a reduced scale but uncertainty about security of supply persisted in the market for many months.

To be continued



Shell Briefing Service No.1/1984

*Throughout this SBS 'world' excludes the USSR, Eastern Europe and China.



การเปลี่ยนแปลงของระบบอุปทานน้ำมัน

ในช่วงระยะ 2-3 ปีที่ผ่านมา ธุรกิจของอุปทานน้ำมัน ได้มีการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วและความไม่แน่นอน ในช่วงระยะ 4-5 ปีก่อน ตลาดโลกเสรีเผชิญกับสภาวะการขาดแคลนน้ำมันดิบ ราคา น้ำมันดิบสูงขึ้นอย่างรวดเร็ว และการโยกย้ายถ่ายเทความมั่งคั่งจากประเทศผู้บริโภคน้ำมันไปยังประเทศผู้ผลิตน้ำมันแต่ในปัจจุบันนี้ อุปสงค์น้ำมันลดลงอย่างมากจากจุดสูงสุดเมื่อปี ค.ศ. 1979 เพราะหลังจากนั้นมา ราคาน้ำมันดิบก็ลดลงอย่างมาก นอกจากนั้นประเทศทุก ๆ ประเทศในโลก ไม่ว่าจะเป็นประเทศผู้ผลิตหรือประเทศผู้บริโภคน้ำมันต่างก็พยายามที่จะมุ่งหาทางพาประเทศของตนให้พ้นใฝารอดพ้นสภาวะเศรษฐกิจตกต่ำอันรุนแรงทั่วโลกในปัจจุบัน

วัตถุประสงค์ขั้นมูลฐานของวงการอุตสาหกรรม อุปทานน้ำมันก็คือ จัดส่งน้ำมันให้แก่ลูกค้าด้วยปริมาณน้ำมันดิบที่ไว้ตกลงกันได้ และการจัดส่งน้ำมันนี้ จะต้องจัดส่งชนิดที่ถูก

ต้อง รวมทั้งคุณภาพที่ถูกต้องของน้ำมัน และจัดส่งไปยังสถานที่ ๆ ได้ตกลงกันไว้ในเวลาที่กำหนด และในราคาที่กำหนดไว้ อย่างพึงพอใจทั้ง 2 ฝ่าย บริษัทน้ำมันต่าง ๆ ก็ต้องทำการลงทุนในการสำรองน้ำมันในระบบอุปทานน้ำมันทั้งระบบเพื่อที่จะทำได้ตามวัตถุประสงค์ขั้นมูลฐานของอุตสาหกรรมนี้ ตั้งแต่จากบ่อน้ำมันจนถึงตลาดของผู้บริโภค

ทั้งนี้และทั้งนั้น การเก็บสำรองในระบบอุปทานน้ำมันนั้น จะต้องมิเผื่อไว้สำหรับกรณีที่เกิดสภาวะอุปสงค์ของน้ำมันมีมากเกินไปเกินระดับปกติ ไม่ว่าในช่วงใด แต่ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา ระบบการดำเนินการจัดส่งน้ำมันก็ถูกรบกวน ซึ่งยังผลให้เกิดขาดความสมดุลระหว่างอุปสงค์และอุปทานของน้ำมัน การขาดความสมดุลนี้ เมื่อเกิดขึ้นแล้วอาจจะกินเวลาเป็นวันเป็นอาทิตย์ หรือนานหลาย ๆ ปี และอาจทำให้เกิดผลกระทบต่อเศรษฐกิจของโลก สาเหตุของการเกิดการขาดสมดุลส่วนใหญ่มา

จากเหตุผลทางการเมือง เช่น เกิดสงคราม, การปฏิวัติ, การห้ามนำสินค้าเข้า-ออก, การกำหนดราคาขายปลีกของผลิตภัณฑ์น้ำมัน ในช่วงระยะ 10 ปีที่ผ่านมา ได้มีการปรับปรุงระบบอุปทานน้ำมัน เพราะเกิดการเปลี่ยนแปลงทางด้านการจัดส่งน้ำมันและอุปทานน้ำมัน

การที่ผู้บริโภคน้ำมันได้รับสัญญาณผิดพลาด รวมทั้งจุดมุ่งหมายของการพัฒนาแหล่งน้ำมัน รวมทั้งพลังงานทดแทนเปลี่ยนแปลงไปจากเดิม จะเป็นจุดอันตรายในอันที่ก่อให้เกิดความผิดปกติทางเศรษฐกิจ ซึ่งจะยังผลโดยตรงกับความสมดุลย์ของอุปสงค์และอุปทานของน้ำมัน

จากเหตุการณ์ที่เกิดวิกฤตการณ์อย่างรุนแรงทางราคาน้ำมันดิบ 2 ครั้งที่ผ่านมาในช่วง 10 ปีที่แล้วนั้น นัยของวิกฤตการณ์ทั้ง 2 ยังไม่เป็นที่กระจ่างชัดเท่าใดนักแต่อย่างไรก็ตาม การค่อย ๆ ทำการพัฒนาระบบนี้โดยอาศัยรากฐานของกฎเกณฑ์ที่แน่นอนทางพาณิชย์และเศรษฐกิจ จะยัง

ผลประโยชน์ให้ในระยะยาวมากกว่า การพัฒนาระบบนี้ โดยยึดรากฐานของการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว, รุนแรง และมองกาลไกล ๆ

วิกฤตการณ์น้ำมันและผล กระทบ

ก่อนอื่นเราจะต้องมาทำความเข้าใจกับเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่รวมตัวกันก่อให้เกิดผลสืบเนื่องต่อสถานการณ์ระหว่างอุปสงค์และอุปทานน้ำมันในปัจจุบัน เมื่อเราทำความเข้าใจกับเหตุการณ์ต่าง ๆ เหล่านั้นแล้ว เราจึงจะเข้าใจกับจุดต่าง ๆ ที่สำคัญในกิจการอุปทานน้ำมัน

การเติบโตอย่างสม่ำเสมอของการบริโภคน้ำมันและแก๊สของโลกชะงักไปในช่วงปี ค.ศ. 1973 และ ค.ศ. 1974 เมื่อประเทศผู้ผลิตน้ำมันในตะวันออกกลางบางประเทศออกกฎหมายห้ามหรือห้ามส่งน้ำมันดิบออกตลอดจนเพิ่มราคาน้ำมันดิบขึ้นบาเรลละ 2 เหรียญสหรัฐทำให้ราคาน้ำมันดิบเพิ่มสูงขึ้นเป็นบาเรลละ 11 เหรียญ

สหรัฐ การที่ผู้บริโภคเริ่มตระหนักถึงมูลเหตุทางการเมืองซึ่งมีผลต่ออุปทานน้ำมันดิบส่วนใหญ่ รวมทั้งการเพิ่มราคาของน้ำมันดิบตามความต้องการของผู้ผลิต จากการเริ่มตระหนักนี้เองทำให้เกิดเหตุการณ์ต่าง ๆ เกิดขึ้นเป็นช่วง ๆ ตามกันมา ซึ่งยังผลกระทบให้รู้สึกได้ในปัจจุบัน เริ่มด้วยในปี ค.ศ. 1974 รัฐบาลของประเทศผู้บริโภคน้ำมัน ร่วมกันก่อตั้งคณะกรรมการพลังงานสากล (IEA) ซึ่งร่วมกับรัฐบาลประเทศต่าง ๆ ดำเนินนโยบาย ในการกระตุ้นให้ผู้บริโภค น้ำมันหันไปใช้พลังงานอื่น เพื่อทดแทนการบริโภคน้ำมันตลอดจนดำเนินนโยบายเพื่อลดการพึ่งน้ำมันดิบที่ต้องนำเข้าประเทศ ในขณะนั้น แรงชักจูงทางเศรษฐกิจค่อนข้างจะสูงมากสำหรับผู้บริโภคน้ำมันที่จะลงทุนทางด้านมาตรการ เพื่อที่จะก่อให้เกิดการประหยัดทางด้านการใช้เชื้อเพลิงและมาตรการที่จะทำให้เกิดประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้เชื้อเพลิง แนวโน้มได้รับการตอกย้ำเพิ่มขึ้นจากสงครามอิรักและอิหร่าน ในเดือนตุลาคม ค.ศ.

1978 เมื่อผลผลิตจากประเทศอิหร่าน 5 ล้านบาเรลต่อวัน หยุดชะงักลง ผลผลิตของอิหร่านนี้คิดเท่ากับ 18% ของยอดผลิตรวมของกลุ่มประเทศโอเปค สิ่งนี้ก่อให้เกิดการแย่งชิงอุปทานน้ำมันดิบทำให้ราคาน้ำมันดิบในตลาดจรสูงขึ้นถึงบาเรลละมากกว่า 40 เหรียญสหรัฐ เมื่อปลายปี ค.ศ. 1979 ราคาขายน้ำมันดิบที่กำหนดเป็นทางการก็ขึ้นจากบาเรลละ 13 เหรียญสหรัฐ เป็น 34 เหรียญสหรัฐและในการซื้อขายกันจริง ๆ แล้ว ราคาซื้อขายจะสูงกว่าราคาขายน้ำมันที่กำหนดเป็นทางการอยู่บาเรลละ 5-8 เหรียญสหรัฐ อยู่ตลอดระยะเวลาปี ค.ศ. 1980-1981 ในเดือนมีนาคม ปี ค.ศ. 1979 อิหร่านเริ่มส่งน้ำมันดิบออกสู่ตลาดโลกอีกครั้งหนึ่ง แต่ปริมาณที่ส่งออก ลดลงจากเดิมมาก แต่ความไม่แน่ใจเกี่ยวกับอุปทานของน้ำมันก็ยังคงแผ่กระจายอยู่ในตลาดโลกอยู่อีกนาน

(โปรดอ่านต่อฉบับหน้า)

“วรินทร์า” เรียบเรียงจาก
Shell Briefing Service No. 1/1984.



ปางปราศศศิประกาย

๐ ใ้ว่าพงพนาคราณ์	อยู่ในราชตรี
คือสัจด์ที่ครอบคลุขล้ง	
ปลอดคนปลอดแสงเสียงด้ง	มิดมัวทัวท้ง
แปดทิศเมื่อพิศแลไกล	
ซ้ายขวาคือโขดขุนไศล	ล้อมขนาบชลาลัย
อันด้าล้าลึกฟ้งขยาต	
เมฆร้ายแผ่ปีกองอาจ	กระทำอำนาจ
ปกฟ้าพรายดาวเหงาเดือน	
ลมพัดแผ่วไล่ในถือน	ละอองไอลิวเลื่อน
แมลงไพรไปร้องต้งมนต์	
เพลายุดนึ่งจ้านน	อนันตกาลมาดล
ณ ปฐมภาพแห่งจักรวาล	
๐ จ้งกฏประดาสถิตยัทัว	สิก็ออกกละล้งลาน
เวียนวนสกลชลธาร-	ะวะว่อนพโยมบิน
ไปสางแห่งอุทกเย็น	คละประจากชลาลินธุ์
วิญญูณะแห่งพระคิขริน	ก็ขยับเขยื้อนองค์
อีกกฏประจ้ามหิพนา	ธผงาดสง่าง
ฝึลมสะบัดรำพิศวง	อุทยานสำเริงพราย
ในยามฉะน้อสุรชา-	ดิและเทวะท้งหลาย
มารวม ณ ยามมัชฌิมกราย	กลชมนันตกาล
เมื่อศูนยภาวะประจุนแน	อวกาศมหาศาล
ยังที่กระจิด ณ จักรวาล	ขณะหนึ่งประหลาดหลาย
ในความสงบอมตภา	ะก็ต้งก็เวียนว้าย
เมื่อมิดเพราะปราศศศิประกาย	มนะว้งแสงหา

วิชณุ เอื้อชูเกียรติ - 15/5/27

เชลล์ร่วมสนับสนุน กปอ. จัดเกมจราจร Shell and eleven other companies support NSCT's Annual Traffic Game Week



ในภาพ : จากซ้ายคุณวีระ ภูริจิตปัญญา แห่งแดนเนรมิต, คุณอนันต์ บัวสุวรรณ เลขาธิการคณะกรรมการสวนจราจร, คุณปรีชา ผลประเสริฐ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์, คุณอมรรัตน์ รัตนธรราร ผู้จัดการราชการ และชุมชนสัมพันธ์ และ คุณดวงตา ไกรฤกษ์ เจ้าหน้าที่ฝ่ายประชาสัมพันธ์เชลล์

The picture : Khun Precha (third from right) is seen presenting the cheque to Khun Anan while Khun Vira Phurijitpanya of Danneramit, Khun Amornrat-Ratanatharathorn and Khun Duangta Krairiksh witnessed the event.

เมื่อวันที่ 9 เมษายน ศกนี้ ณ สำนักงานใหญ่ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด คุณปรีชา ผลประเสริฐ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ ได้มอบเช็คมูลค่า 25,000.- บาท (สองหมื่นห้าพันบาทถ้วน) แก่คุณอนันต์ บัวสุวรรณ เลขาธิการคณะกรรมการสวนจราจร ในฐานะผู้แทนคณะกรรมการป้องกันอุบัติเหตุแห่งชาติ (กปอ.) เพื่อร่วมสมทบกับอีก 11 หน่วยงาน สนับสนุนการจัดการแข่งขันเกมจราจร ซึ่ง กปอ.จัดขึ้นเป็นครั้งแรก ณ สวนจราจร ในบริเวณสวนสนุกแดนเนรมิต ระหว่างวันที่ 18-30 เมษายน ศกนี้

On 9th April, 1984 Khun Precha Phonprasert, Shell's Public Affairs Manager presented a cheque valued 25,000.-baht (Twenty-five thousand baht) to Khun Anan Buasuan, the Secretary of the Sub-Committee of Traffic Garden, for use in the organizing of NSCT's 1984 Annual Traffic Games.

The game is going to be held during 18th-30th April, 1984 at the Danneramit Traffic Garden, Phaholyodhin Road.

เชลล์ร่วมสนับสนุนการประกวดศูนย์เยาวชนตำบล Shell Supports Community Youth Centre Competition



ในภาพ : ดร. นีรันตร์ จงวุฒิเวศย์ (ซ้าย) กำลังทำพิธีรับมอบเครื่องพ่นยา จากคุณปริษา ผลประเสริฐ โดยมี คุณอมรรัตน์ รัตนธรราร ผู้จัดการราชการและชุมชนสัมพันธ์ร่วมเป็นสักขีพยาน

เมื่อวันที่ 17 เมษายน ศกนี้ ณ สำนักงานใหญ่ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด คุณปริษา ผลประเสริฐ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ ได้มอบเครื่องพ่นยาฆ่าแมลง ตราตุ๊กตาคู่ โมเดล เอ็ม ดี-7 เอส ขนาดความจุ 9 ลิตร จำนวน 9 ถัง แก่ ดร.นีรันตร์ จงวุฒิเวศย์ ผู้อำนวยการกองพัฒนา กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย เพื่อมอบเป็นรางวัลแก่ศูนย์เยาวชนตำบลที่ชนะการประกวด ปี 2526 ซึ่งกรมการพัฒนาชุมชนจัดประกวดขึ้นเป็นประจำทุกปีมา

The 1983 Community Youth Centre Competition organized by the Community Development Department, Ministry of Interior received 9 insecticide sprayers from The Shell Co. of Thailand Ltd. The sprayers will be given to the winning centres.

Khun Precha Phonprasert (right), Shell's Public Affairs Manager is seen presenting the prizes to **Dr. Niran Jongwutives**, Director of the Youth Development Division of the Community Development Department while **Khun Amornrat Rattana-tharathorn**, Shell's Government and Community Relations Manager looks on. The presentation took place at Shell House on April 17, 1984. ○

เซลล์ช่วยกาชาด



ในภาพ (ซ้าย) : รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ยาใจ ณ สงขลา คณบดีคณะแพทยศาสตร์ และผู้อำนวยการโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ทำพิธีเปิดนิทรรศการภาพวาด หลังจากการมอบเกียรติบัตรแก่ผู้แทนบริษัทต่าง ๆ
(ขวา) คุณอมรรัตน์ รัตนธราธร ผู้แทนเซลล์ รับมอบเกียรติบัตร

เนื่องในโอกาสที่ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ สภากาชาดไทยและคณะแพทยศาสตร์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้ร่วมกันจัดการประกวดวาดภาพและตอบปัญหาขึ้นในงานกาชาดประจำปี 2527 ที่ผ่านไปแล้ว ได้รับความร่วมมือจากบริษัทต่าง ๆ เป็นอย่างดี และในจำนวนนี้ บริษัทเซลล์ แห่งประเทศไทย จำกัด ได้มีส่วนให้ความร่วมมืออยู่ด้วย โดยสนับสนุนให้ของรางวัลแก่ผู้เข้าประกวดในงานดังกล่าว

ในโอกาสที่คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์สภากาชาดไทย จัดงานมอบรางวัลแก่เยาวชนผู้ชนะการประกวดวาดภาพและตอบปัญหาพร้อมทั้งเปิดนิทรรศการภาพวาดขึ้น ณ ดิโกอันนทมหิตล ในวันพุธที่ 18 เมษายน 2527 นี้ คณะผู้จัดงานจึงได้เชิญผู้แทนของบริษัทเซลล์ฯ เข้ารับเกียรติบัตรในฐานะผู้มีอุปการะคุณ

Shell For Red Cross



Assoc. Prof. Yachai Na Songkhla MD, Dean of the Faculty of Medicine, Chulalongkorn University presided over the opening ceremony of the Youth Painting Exhibition at Ananthamahidol Building, Chulalongkorn Hospital on April 18, 1984. The painting contest was organized by the Faculty during the Red Cross Fair. **The Shell Company of Thailand Ltd.** provided various prizes

to the winners, runners-up and children who submitted their paintings in the contest.

Khun Amornrat Rattanatharathom, Shell's Government and Community Relations Manager, on behalf of the Company is seen with **Assoc. Prof. Yachai** and winners of the painting contest at the opening ceremony. ○



ภควัน ศรีสัตยา ไสบบา ผู้มีพลังสุดขอบฟ้า แห่งอินเดีย
ซึ่งเป็นที่เลื่อมใสศรัทธากันมากขึ้นเรื่อยๆ ในประเทศไทย

ไปนมัสการ ท่านไสบบา

โดย “แอนนา”

ภควัน ศรีสัตยา ไสบบา!

หลายท่านอาจเคยได้ยินนามท่านผู้นี้ และบางท่านก็ไม่เคยได้สัมผัสเลย

ดิฉันได้อ่านเรื่องราวของท่านมากพอสมควร เขาว่าท่านระลึกชาติได้ จากการพิสูจน์ในหลายๆ ด้าน ท่านสามารถรักษาโรคภัยไข้เจ็บต่างๆ แม้แต่ผู้ที่เสียชีวิตแล้วและกำลังมีกลิ่น ท่านยังช่วยให้ฟื้นคืนชีวิตมาได้ อาจจะมีหลายคนที่กำลังจะอัปปากเถียงว่า “ยั้งนั้นคงไม่มีคนป่วยและตาย” ประชาชนคงล้นโลกจะเป็นไปได้แค่ไหน โปรดตามดิฉันต่อไป...

การท่องเที่ยวเป็นชีวิตจิตใจของดิฉัน ไม่ว่าในประเทศหรือต่างประเทศ ถ้าโอกาสอำนวย ดิฉันเป็นต้องไม่เว้นที่จะไปสัมผัสดินแดนที่แปลกใหม่เสมอ

ท่านไสบบา เป็นชาวอินเดีย ท่านอยู่ที่อินเดีย ประเทศอินเดียก็ไม่ใช่ไกลจากบ้านเราหลังจากชักชวนเพื่อนสนิท 2-3 คน ไม่เป็นผล แม้แต่สามีก็ปฏิเสธเมืองอาบัง ดิฉันก็ไม่ละทิ้งความ

ตั้งใจ โทรถึงคุณมัทธนา แห่งซีทัวร์ พอได้รายการร่วมเดินทางไปคารวะและรับพร เมตตา จากท่านไสบบา ก็รีบจองทันที 1 ที่ โดยไม่ทราบว่ามีใครร่วมเดินทางไปด้วย การเดินทาง

ไปกลับแค่ 8 วัน คงไม่ทันนำใบื้อ
สำหรับการท่องเที่ยวอย่างเดียวดาย

เสาร์ที่ 10 มีนาคม 2527 เวลา
18.40 น. ดิฉันก็ถึงสนามบินดอนเมือง
ตามกำหนด โดยมีกระเป๋าทึบบริษัท
ทัวร์ “ยูเนียนแตรเวลเซอร์วิส” ถือ
เป็นสัญลักษณ์

หลังจากเหลียวซ้ายแลขวาแล้ว
ก็ยังไม่พบใครที่รู้จัก ประมาณ 10
นาทีให้หลัง ก็มีคนจากยูเนียนทัวร์
เดินเข้ามาถามว่า “ไปคารวะท่าน
โสบาบาไซไหมครับ” ก็เลยได้โอกาส
ถามว่ามีสมาชิกร่วมเดินทางกี่คน
ก็ได้คำตอบว่ามีผู้หญิง 9 คน ผู้ชาย
2 คน โอเค ยังไงเสียฝ่ายเราก็ชนะ
เรื่องเพื่อนร่วมเดินทางไปหาข้างหน้า
...ดิฉันปลอบใจตัวเอง

ได้เวลา 20.40 น. เราออก
เดินทางสู่โคลัมโบโดยสายการบินแอร์
ลิงกา ถึงสนามบินโคลัมโบสู่มัทราส
ใช้เวลาเดินทาง 1.30 ชั่วโมง

เมืองมัทราสเป็นเมืองทางใต้
ของอินเดีย อากาศ 24 เซลเซียส หลัง
จากผ่านพิธีการศุลกากรแล้ว พวกเรา
ก็ขึ้นรถบัสค่อนข้างเก่า 1 คัน สำหรับ
40 ที่นั่ง โดยมีเจ้าแขกยืนแจกพวง
มาลัยกุหลาบแดงสด พวงใหญ่ ๆ ให้
คล้องคอ นั่งรถบัสเข้าเมืองประมาณ
25 นาที เข้าพักที่ “โรงแรมโซลา
เซอราดัน” ประมาณตี 3 ครึ่ง บ้านเรา
แต่เมืองแขกเพิ่งตี 2 เท่านั้น หลังจาก
ได้ห้องและได้เพื่อนสูงวัยชื่อ “คุณ
ศิริธร เต็มศิริ” อายุ 57 แต่ดูเธอไม่แก่
หักท่ายและแนะนำกันพอควร ก็ราตรี
สวัสดิ์กัน เพราะพรุ่งนี้คงได้รู้จักกันดี
กว่านี้



กับคุณศิริธร มิตระอาวุโสที่ร่วมเดินทาง



ผู้เขียนท่ามกลางเด็ก ๆ ที่ชายทะเล

อาทิตย์ที่ 11 มี.ค. ตื่นเช้า
ด้วยความเบิกบาน รับประทานอาหาร
เช้าที่โรงแรมแล้ว ก็ไปชม “มหาบลิ
ปรัม” อยู่ชายทะเล มีวัดวิษณุสวยงาม
มีหินสลักหน้าผาทั้งดงามเป็นที่หนึ่ง
ในอินเดีย ต่อจากนั้นก็ไปชม “กานจี
ปรัม” ซึ่งเคยเป็นศูนย์กลางการศึกษา
พระพุทธศาสนาในอดีต ปัจจุบันเป็น

เมืองที่มีวัดฮินดู ที่ใหญ่โตเต็มเมือง
เทวรูปหินสลักสวยงามมาก รุ่งขึ้นก็ไป
มัทราส

มัทราส เป็นเมืองเก่าแก่ของ
ชนชาติทมิฬดำ มีอารยธรรมสูง
เป็นเมืองชายทะเล มีหาดสวยงาม
ยาวสุดสายตา ยาวที่สุดในประเทศ
อินเดีย และติดอันดับโลกในความยาว

ของชายหาด เป็นศูนย์การศึกษาและปฏิบัติธรรมของชาวพุทธ อินเดีย และคริสเตียน สมาคมรวมศาสนาของโลกก็ตั้งอยู่ในเมืองมัทราสนี้ เรียกว่า Theosophical Society มีตลาดย่านการค้าที่น่าสนใจมาก โสภณมีชื่อที่สุตก็ มีที่เมืองนี้ ตลาดหนังสือด้านศาสนามีให้เลือกซื้ออย่างมากมาย

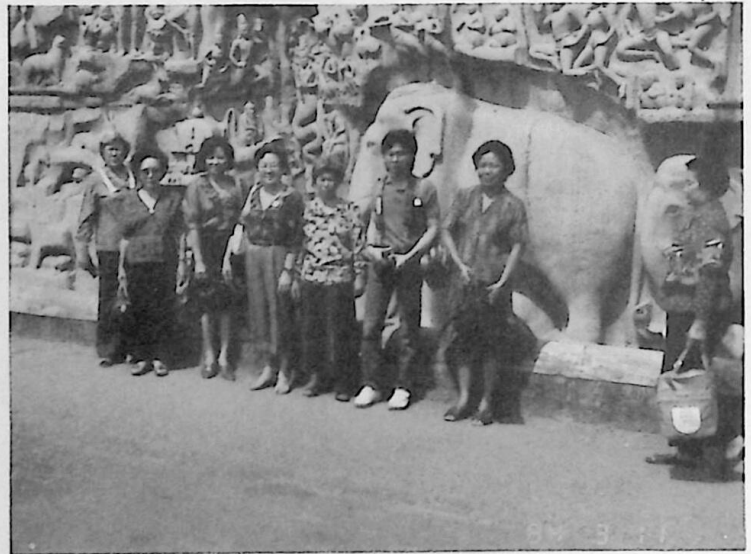
มัทราส มีสุดต่านปกครองด้วยกัน 3 องค์ อินเดียมีภาษาพูดกันถึง 400 ภาษา ฉะนั้น คนทางเหนือจะพูดกับคนทางใต้ไม่รู้เรื่องเลย ไปเที่ยวนี้ ได้มาหนึ่งคำ “จาโร จาโร” หรือ คล้าย ๆ จีน “เจ้าโร” แปลว่า ไป (หมายเหตุ บ.ก. จโร มาจาก จร ที่ แปลว่าไป อย่างที่ไทยเราใช้ จร = ไป อจร = มา, จร + อจร = จรจร แปลว่าการไปมา)

วันจันทร์ที่ 12 มีนาคม ตั้งแต่เข้าไปสนามบินมัทราส เพื่อเดินทางไปยังบังกาลอร์ โดยสายการบินอินเดีย ถึงบังกาลอร์แล้วเดินทางต่อไปยังไมซอร์โดยรถโค้ช คืนนี้พักที่โรงแรมลาลิตามาฮาลาเลช เดิมเป็นประสาทของสุลต่านองค์หนึ่งของอินเดีย อยู่บนเขา งดงามมาก เขาเอามาตัดแปลงเป็นโรงแรม เขาบอกว่าเคยมีคนโดนผีถูกผีแซกหลอก ความจริงมันก็วังเวงอยู่แต่ใจไม่กลัวเสียอย่าง อย่างดีก็แค่จาโร จาโร...

ตอนกลางคืนไปชมสวนดอกไม้ ประดับไฟสวยงามมาก ชื่อ บริณดาวัน มีเขื่อนกันน้ำเย็นตระหง่านปกบ้องสวน ประมาณ 2 ทุ่ม เขาจะดับไฟ เพราะเมืองเขายังต้องรัดเข็มขัดอยู่ วันรุ่งขึ้นต้องไป บังกาลอร์



หน้าพระราชวังที่บังกาลอร์เมืองชายทะเล



หน้าพระราชวัง อีกมุมหนึ่ง

บังกาลอร์ เป็นนครหลวงของรัฐไมซอร์ อากาศดี สะอาดที่สุดในอินเดีย เมืองนี้ไม่มีขอตาน ใครเป็นขอตานต้องขึ้นทะเบียน ขอตานเถื่อนถูกจับ

วันรุ่งขึ้นทานอาหารเช้าจากโรงแรมลาลิตามาฮาลาเลชแล้ว ออก

เดินทางโดยรถโค้ชมุ่งสู่พุทธปาดิอาณาจักรของท่านไสบาบา เพื่อคารวะ และรับพรเมตตาจากท่าน ท่านไสบาบาเป็นผู้วิเศษทางจิตใจของอินเดีย ท่านเป็นทั้งนักแสดงธรรมและแสดงปาฏิหาริย์

คืนนี้พวกเราจะพักกันที่

อาศรมของท่าน เป็นคล้าย ๆ แพลต 3-4 ชั้น เป็นเรือนแดง มีห้องมากมาย เรียงจาก A1-Z1 ในแต่ละห้องจะมีห้อง น้ำในตัว น้ำก๊อกสะอาดเย็น ใช้ดื่มได้ น้ำไหลแรงมาก ห้องกว้างประมาณ 3 x 3 เมตร บางทีเขาจะจัดให้อยู่เป็น ครอบครัว บางทีให้อยู่กันตั้ง 4-5 คน พื้นเป็นซีเมนต์ เวลามาติดต่อกันแล้วจึง จะเบิกที่นอนและหมอนให้ มีพนักงาน บริการมากมาย เพราะรอเงินทิป ต้องติดต่อส่งหน้าเป็นเดือน มิฉะนั้น ไม่มีที่อยู่ให้ ภายในอาศรมมีโรงเรียน และมหาวิทยาลัยของท่านไสบาบาด้วย จะไม่มีเนื้อสัตว์ อาหารทุกมื้อเป็น อาหารมังสวิรัต ทุกคนต้องแต่งกาย สุภาพ เวลาพบกันต้องพูด “โอม ไสราม”



และอีกมุมที่แสนสวย
หน้าพระราชวัง

ทุกคนตื่นตี 4 พอตี 4 ครึ่งจะ เข้าร่วมพิธีสวดราชัน เขาจะนั่งสมาธิ กันครึ่งชั่วโมง แล้วก็เดินรอบอาศรม จะตั้งแถวจากรูปพระคิเว ผู้หญิงอยู่ ทางหนึ่ง ผู้ชายอยู่อีกทาง ทั้งฝ่ายหญิง และชายจะมีฉิ่งฉาบ และแอคคordion นำหน้า มีต้นเสียงนำสวดแล้วทุกคน ก็สวดตาม ทุกคนต้องถอดรองเท้า เดินสวดจนจบครบรอบเป็นอันเสร็จ พิธีสวด

ประมาณ 2 โมงเช้ามาซื้อ คุปอง ใบละ 2 รูปี (ประมาณ 5 บาท) เข้าไปแลกอาหารเข้าในแคนทีน ซึ่งจะ แบ่งเป็นแคนทีนผู้หญิง และแคนทีน ผู้ชาย ไม่รวมกัน มีน้ำชาและกาแฟ ข้าวและกับ แถมด้วยนมเปรี้ยว 1 ถ้วย ใส่ในถาดหลุม เข้าแถวบริการตัวเอง แบบเด็กนักเรียน กินเสร็จต้องยกถาด ไปเก็บ เขาจะมีพนักงานล้าง ทุกคน เป็นอาสาสมัคร ทำด้วยความศรัทธา

ในท่านไสบาบา ถ้าใครไม่ชอบอาหาร เข้าในแคนทีนก็ออกไปซื้อกินข้างนอก อาศรมก็ได้ ไม่ผิดกติกาแต่อย่างใด

หลังอาหารเข้าประมาณ 8.30 น. คนทุกชาติศาสนาจะทยอยกัน ไปนั่งที่ลานชั้นนอก ผู้หญิงอยู่ข้างหนึ่ง ผู้ชายอยู่ข้างหนึ่ง ไม่รวมกัน พอ 20 นาทีให้หลัง จะมีคนมานำให้เข้าไปนั่ง ในลานที่สอง เดินกันเป็นแถวห้ามแซง แถวละประมาณ 28 คน นั่งแถวเรียง หนึ่ง ต่อจากนั้นพวกผู้จัดการหญิงจะ นับดูว่ามีกี่แถว แล้วเขาจะหยิบเบอร์ กลม ๆ เป็นพลาสติก ตามจำนวนแถว ให้คนหัวแถวของทุกแถวจับ หัวแถว จับได้เบอร์อะไรก็จะชูให้ลูกแถวรับ ทราบ เสร็จการจับเบอร์แล้ว พวก จัดการก็จะเรียกตามเบอร์ ให้เบอร์ 1 เข้าไปในลานชั้นในบริเวณที่อยู่ของ ท่านไสบาบาได้ แถวที่ได้เบอร์ 1 ก็ จะรีบลุกขึ้นแล้วเข้าไปเลือกที่นั่งตาม

ใจชอบ เรียกจนครบทุกแถว เป็นอันว่า ไม่ใช่ใครไปก่อนจะได้เลือกที่นั่งก่อน มันขึ้นอยู่กับความเฮงหรือชวยของ หัวแถว เพราะฉะนั้นจะพยายามไปเมื่อ ไหว่ก็ได้ แล้วช่วยกันลุ้นให้หัวแถว โชคดีเป็นใช้ได้ พอเข้าลานในใกล้ อาศรมของท่านแล้ว จะพูดคุยไม่ได้ เป็นอันขาด พวกผู้จัดการมีมาก คอย ห้ามอยู่เรื่อย พวกนี้จะกันที่ตรงข้าง หน้าประตูบริเวณทางเข้าให้หากมี Handicap หรือพวกพิการ หรือพวก เจ็บป่วยมาก ๆ ประมาณ 9.00 น. ท่านไสบาบาก็จะออกมา ท่านจะเดิน จากอาศรม มุ่งตรงมาสู่พวกที่นั่งเป็น ระเบียบ ตอนที่ท่านเดินผ่านใครจะ ถวายของหรือจดหมาย ขอพรจาก ท่านก็ได้ แต่ท่านไม่รับของทุกคน ไป ท่านจะเลือกรับ ในกรณีที่ เป็น ของท่านจะแตะแล้วก็เดินผ่าน ดิฉัน ไม่มีจุดมุ่งหมายอะไร เลยได้แต่ถ่าย-

รูปท่าน พวกที่ไปในคณะบางคน ได้กราบเท้าท่าน บอกว่าเท้าท่าน หอม ๆ ท่านจะใส่เสื้อสีส้ม ยาว ๆ แบบที่เห็นในรูปนี้ทุกวัน (คงมีหลายชุด) พอท่านเดินครบรอบตามที่ทุกคนนั่งเป็นรูปสี่เหลี่ยมจัตุรัสแล้ว ท่านจะออกมากวักมือเรียก บางคนหรือบางกลุ่ม เข้าไปในอาศรม ใครที่โชคดีที่ท่านเรียกเข้าไปก็จะได้เห็นอภิไศย และได้ของจากท่าน โดยที่ท่านคว่ำมาในอากาศ มีพวกเพชรนิลจินดา ล็อกเกิดฝังเพชรรูปท่าน แหวนมรกต จีปาตะ ทุกคนที่ได้จะภูมิใจและดีใจมาก

พอคนที่ได้เข้าไปกลับออกมา แถงก็จะสลาย กลับที่พักเพื่อพักผ่อนได้ พอตอนเย็น ๆ สัก 16.00 น. ท่านก็จะให้พบอีกครั้ง ทุกคนก็จะต้องทำเหมือนเดิม ดินันดูแล้วก็บอกหัวหน้าทัวร์ว่าไม่ได้การ ถ้าเรามัวทำตามที่พวกผู้จัดการตัวดีตั้งกฎเกณฑ์แล้ว เราคงไม่ได้เข้าคารวะท่านอย่างใกล้ชิดแน่ จึงออกอุบายให้บางคนอาของถวาย เพราะจะได้นั่งหน้า และท่านก็ไม่รับของได้แต่แต่เป็นพิธีรับ สำหรับใครที่ไม่มีของถวาย ดินันก็แนะนำให้เข้าทางหน้าประตู พร้อมผู้ป่วย แล้วก็รีบเดินไปเลือกนั่งข้างหน้า เป็นอันว่าผู้หญิงทั้ง 9 คน ได้คารวะท่านอย่างใกล้ชิด ได้ถวายหนังสือเพื่อขอพรจากท่าน บางคนก็เขียนถึงท่านให้ท่านช่วยต่าง ๆ นานา ป่านนี้ไม่รู้ว่าคุณเหล่านั้นได้สำเร็จในความมุ่งหมายหรือยัง

ทุก ๆ วันที่ท่านไสยาบาอยู่ที่พุทธปาดิ ประชาชนชาติต่าง ๆ ก็จะทำอย่างที่ได้เล่าให้ท่านฟังเป็นประจำทุกวันไป ดีเหมือนกัน พวกแขกไม่



- บน-อาศรมของท่านไสยาบา ซึ่งกำลังออกมาพบประชาชน
- ล่าง-ท่านไสยาบาในชุดประจำของท่าน

ต้องทำมาหากินอะไรเลย ตื่นแต่เช้าสด สายเช้าคารวะท่าน เย็นก็เข้าพบอีก บางคนอยู่ได้ตั้ง 3-4 เดือน ดิฉันพบสุภาพสตรีผู้หนึ่งแต่งตัวภูมิฐานมาก ใส่หมวกด้วย ได้ข่าวว่าเธออยู่มาตั้ง 3 เดือน เธอห้อยล็อกเก็ตฝังเพชรรูปท่าน เธอว่าบอบาให้หลายวันแล้ว เธอเป็นออسترเลียน มารักษาขาเดินไม่ค่อยได้ แต่วันที่พูดคุยกับเธอไม่มีแววของคนป่วยเหลืออยู่เลย เธอจึงศรัทธาท่านไสบาบาอย่างมาก ติดตามไปทุกหนแห่ง ไม่เฉพาะเพียงเธออีกหลาย ๆ คนก็เหมือนกัน ติดตามท่านไปทุกแห่งให้ท่านรักษาโรคให้หลายคนประสบความสำเร็จ จึงเกิดความเชื่อถือ แล้วก็กระจายข่าวไปทั่วทุกมุมโลก ประชาชนทั่วสารทิศจึงเดินทางไปคารวะท่าน คนไทยหลายท่านที่โชคดีย่านได้เรียกเข้าไปพบ เช่น ดร.อาจง ชุมสายฯ คุณไมตรี บุญสูง และคุณหญิงแรม พรหมโมบลฯ ว่างๆ

ลองเชิญ ดร.อาจง มาคุยให้ฟัง คงจะรู้จักท่านดียิ่งขึ้น สำหรับดิฉันแล้ว บุญมันมีแต่กรรมมันบัง จึงได้แต่ถ่ายรูปท่านมาฝากท่านทั้งหลายอย่างที่เราเห็นอยู่นี้

ขอคุยถึงเรื่องทั่ว ๆ ไปบ้าง พวกแขกทางใต้ที่ดิฉันไปเยือน บอกค่าแรงขั้นต่ำของเขาได้รับวันละ 10 รูปีเท่านั้น แต่เขาก็อยู่กันได้ แม้ว่าจะไม่ค่อยสบายนัก สลัมคลองเตยของเราว่าแย่แล้ว พอไปดูบ้านเรือนของเขาแล้ว แย่ยิ่งกว่าเราหลายเท่า

วันรุ่งขึ้นท่านไสบาบาจะออกจากพุทธปาดิ ขึ้นไปอยู่บนเขา



สัญลักษณ์ของศาสนาต่าง ๆ ที่รวมกันเป็น "ความรัก"
ท่านบอกว่าทุกศาสนาดีอยู่แล้ว ขอให้อยู่กับด้วยความรัก

และพวกเราที่กำหนดต้องไปเที่ยวศรีลังกาต่อ จึงเป็นอันต้องอำลาจากท่านไสบาบาเพียงเท่านี้ ถ้าดิฉันได้มีโอกาสไปคารวะท่านอีกครั้งหนึ่งละก็โปรดรับทราบไว้ด้วยคนในคณะที่ไปอธิษฐานว่าถ้าทำการที่คิดไว้สำเร็จจะเหมาเครื่องบินทั้งลำและให้ผู้ที่ไปด้วยเที่ยวนี้เดินทางฟรีทุกคน

สิ่งที่เด็ก ๆ ชาวอินเดียต้องการมากที่สุด คือ ปากกาลูกกลิ้ง ฉะนั้นถ้าใครมีโอกาสไปเยือนอินเดีย โปรดพก (หรือเบิกจาก stationery ที่บ้าน) ไปแจกจะได้กุศลอย่างมหาศาล แสดมบีที่ใช้แล้ว ถ้าท่านกรุณา โปรดส่งตรง

มาที่ดิฉัน เพราะรับปากและรับ Address ของเด็ก ๆ ไว้แยะ จะได้ส่งให้ได้ทั่วถึง ขอขอบคุณล่วงหน้าด้วยค่ะ

หมายเหตุ มีผู้บริจาคตึกในซอย 22 ให้เป็นศูนย์ของท่านไสบาบา ในกรุงเทพฯ มีการสวดทุกวันพฤหัสบดีและวันเสาร์ ถ้าใครสนใจอยากรู้เรื่องท่านมากกว่านี้ ทางเรายินดีเชิญท่าน ดร. อาจง ชุมสาย ณ อยุธยา มาบรรยายให้ฟัง เพราะ ดร. อาจง เป็นสาวกที่ศรัทธา และรู้เรื่องดีคนหนึ่ง

ไปฟังกลอนนอนแพ ที่แควน้อย

โดย นุช บริรักษ์



อรที่รัก

แ ล้วสุดสัปดาห์ที่ไทรโยคก็ขาดอรอีกจนได้ ทั้ง ๆ ที่ช่วงนี้เป็นโอกาสเดียวที่เรามีเวลาว่างตรงกัน
หน้าที่และความรับผิดชอบทำให้เราไม่ได้เป็นตัวของตัวเองเสมอมา น่าเสียดายที่อดส่ำหว่างแผนไว้อย่าง
ดี และแล้วการไปนอนแพ ความรกที่แก่งประหลอม แควน้อยก็ไม่ครบคนอีกเช่นเคย

เราหลบความร้อนออกจากกรุงเทพฯ ก่อนที่แดดจะร้อนจัด หลีกความแออัดของรถราเข้าทางตลิ่งชันลัด
ไปตามเส้นทางไปพุทธมณฑล อยากให้อรมาเห็นภาพทิวโค้งไประหว่างต้นราชพฤกษ์ที่ออกดอกเหลืองสะพรั่ง
สองข้างทาง เห็นดอกราชพฤกษ์เหลืองสดที่ห้อยระย้าเป็นพวงเต็มต้นแล้วอดคิดถึงดอกหางนกยูงสีแสดริมทาง
ไปปากลัด พระประแดงเมื่อยี่สิบปีก่อนไม่ได้ สมัยนั้นพอถึงหน้าร้อนตอนเย็น ๆ เรามักจะรวมกลุ่มขับรถไปนั่งกิน
เมี่ยงคำ ส้มตำ ที่สนามริมเขื่อนกันน้ำคุยกันเรื่องลับแลกลอนสด บางทีก็ไต่กลอนกันอย่างครื้นเครงในกลุ่มคน
รักกลอน พอพระจันทร์ขึ้นก็ขับรถกลับบ้าน เมื่อปีที่แล้วไปปากลัด เราขับรถหลงไปถึงบ่อม เพราะมัวแต่หาต้น
หางนกยูงไม่พบ มีแต่ตึกกรมร้านค้าเต็มไปหมด เมื่อได้มาเห็นราชพฤกษ์เหลืองสะพรั่งริมทางไปพุทธมณฑล
ก็เลยรู้สึกที่เราได้กลับไปสู่ความฝันและความหลังอีกครั้งหนึ่ง แต่จะสิ้นสุดและสลายไปเช่นหางนกยูงปากลัด
เมื่อไรเราก็ไม่อาจจะรู้ได้

เมื่อเลี้ยวขวาก่อนถนนเพชรเกษมไปแล้ว เราก็กลับไปสู่ความจริงของสังคมเมืองอีกครั้ง รถชักไขว่
จอบแจ นั่งดูดอกไม้ริมทางเพชรเกษมไปไม่นานก็ถึงทางแยกขวางหน้า จะไปนครปฐมจะต้องแยกซ้ายขึ้น

สะพานลอย ถ้าไปราชบุรีก็ขับรถไปตามทางเดิมลอดสะพานลอย ผู้สันตติกรณหลายท่านไม่เชื่อป้ายบอกทาง เพราะท่านเชื่อว่าเจ้านครปฐมซึ่งอยู่ทางขวามือ เรื่องอะไรถึงจะไปทางซ้าย ต้องไปทางขวาก็จะถูก กว่าจจะรู้ว่ารู้มากเกินไปก็เกือบจะถึงทางแยกไปสู่พรรณบุรีนั้นแหละ

ถ้าเรามีเวลาเช่นทุกครั้งคงจะได้เข้าไปนมัสการพระร่วงโรจนฤทธิ์ที่องค์พระปฐมเจดีย์แล้ว แต่เนื่องจากมีขบวนใหญ่คอยเราอยู่ริเวอร์แคว กาญจนบุรี ดังนั้นเมื่อลอดสะพานลอยที่ทางแยกมาแล้ว เห็นองค์พระปฐมเจดีย์ตระหง่านอยู่ทางขวามือ เราจึงได้แค่พนมมือนมัสการกันในรถ จากทางแยกเพชรเกษม เราผ่านบ้านโป่งไปตามถนนสายใหม่ที่ตัดตรงเข้ากาญจนบุรี โดยไม่ผ่านท่าเรือ ช่วยย่นระยะทางและเวลาไปได้มากทีเดียวแหละ

ขาดสมาชิกบ้าน "ยายประทาน" ไป 5 คน ประยอมและหญิง พร้อม 3 หม่อมโบเถา ประมวลและสุภาวดี โกมารทัต ซึ่งยืนยันว่าจะมาสมทบแน่นอนก็กลับทำต้นฉบับที่จะต้องส่ง "แพรว" ไม่เสร็จมาไม่ได้อีก ขบวนวรรณศิลป์สัญจรเที่ยวนี้ก็เลยเหลือไม่กี่บ้าน

หลังจากแวะซื้อน้ำแข็งหลอดและเสบียงพิเศษแล้ว รถทุกคันก็มุ่งสู่อุทยานแห่งชาติไทรโยค ที่ซึ่งเราจะไปลงเรือเพื่อไปนอนแพที่แควน้อย แ่งประลอม โดยมีคุณพรชัย โพธิกานนท์ หนึ่งในคณะผู้บริหารและเป็นเจ้าของแพร่วมไปกับขบวนสัญจรด้วย

อรคงแปลกใจที่ผู้บอกว่าเราขับรถไปน้ำตกไทรโยคกัน เพราะตอนที่เรามาน้ำตกไทรโยคสมัยที่ยังเรียนหนังสือ นั้น กว่าจะไปถึงน้ำตกก็ต้องศึกษาหาข้อมูลมากมาย ต้องเดินทางแบบทรมานบันเทิงกว่าจะไปถึง ต้องนั่งรถไฟสายกาญจนบุรี-น้ำตก ไปถึงสถานีน้ำตก แล้วลงเรือล่องไปตามแควน้อยจนถึงน้ำตกไทรโยค แต่เดี๋ยวนี้เราไปน้ำตกไทรโยคได้สะดวกมาก โดยขับรถออกจากเมืองกาญจนบุรี ไปตามทางหลวงหมายเลข 323 ถึงหลักกิโลเมตรที่ 99 ก็จะเห็นป้ายอุทยานแห่งชาติไทรโยค กองอุทยานแห่งชาติ กรมป่าไม้ อยู่ทางซ้ายมือ เลี้ยวเข้าไปประมาณ 3 กิโลเมตร ก็ถึงน้ำตกไทรโยค แล้วสำหรับรถส่วนตัวที่นั่งไม่เกิน 7 คน เสียค่าผ่านเข้าอุทยานแห่งชาติคันละ 20 บาท แต่ถ้าเดินมาก็เสียคนละ 3 บาท เด็ก 1 บาท เท่านั้นเอง

เส้นทางจากกาญจนบุรีถึงน้ำตกนั้นสวยงาม ถนนคดเคี้ยวข้างทางมีไม้ใหญ่ยืนต้นหลายชนิด หลายทรงมองแล้วเหมือนภาพวาดรามเกียรติ์ที่ระเบียงโบสถ์วัดพระแก้ว ใบไม้สีเขียวแก่และอ่อนน้ำดู บางแห่งก็เป็น "โขดเขาใหญ่โพยมอย่างพยับเมฆ มีพรรณเขียวขาวดำแดงดูดิเรก ดังลายรัตนพนมณีแนมน้ำไกร์ชม ครันแสงพระสุริยะส่องระดม ก็ดูเด่นดังดวงดาวแวววาววาววาบ วะวาบที่เว้งว้าง" อย่างที่เราเคยท่อง





เราจอดรถไว้ที่ลานจอดรถของอุทยานแห่งชาติไทรโยต เดินผ่านลานไต้ต้นสักใหญ่ไปริมฝั่งแควน้อย แผลใหญ่หลายขนาดเรียงรายอยู่ริมฝั่ง ทั้งที่หอบและหิวสัมผัสการอำนวยความสะดวก (ของคนอื่น) มากที่สุด วินัย ก็สามารถไล่ลงจากตลิ่งสูงชันได้โดยปลอดภัย ทั้งของและคน โดยมีคุณลุง ลูกชายคอยให้กำลังใจพออยู่ ข้างล่าง

เรือหางยาวที่ใช้เครื่องรถยนต์ขนาดใหญ่แรงม้าสูง เร่งเครื่องพาสมาชิกวรรณศิลป์สัญจรสู่เรือนแพแควน้อย แก่งประหลอม เมื่อเวลาสิบหกนาฬิกาพอดี ไม่ถึงครึ่งชั่วโมงเราก็ถึงเรือนแพที่หมาย

แก่งประหลอมยามเย็น เวียบสงบน่าอยู่มาก เรือนแพหลายหลังเรียงรายอยู่ริมฝั่ง แต่ละแพมีสะพานไม้พาดเชื่อมถึงกันด้านหลัง ส่วนด้านหน้าหันสู่แม่น้ำ ด้านข้างทั้งสองด้านเป็นระเบียบน้ำนิ่งและนอนเล่น ทุกแพจะมีกล้วยไม้ป่า กระดุมสีดา กระเช้าสีดา และไม้ป่านานาชนิดปลูกประดับเกาะกับระเบียบบ้าง แขนงที่ชายคาบ้าง น่ารักน่ารัก

แพทุกหลังมี 2 ห้องนอน มีประตูเปิดติดต่อกันได้ ฝาห้องบุด้วยเสื่อรำแพน ด้านหน้าและด้านหลังมีหน้าต่างทำเป็นแผงเสื่อรำแพนมีไม้ไผ่ค้ำ จะเปิดกว้างหรือปรับระดับให้ลดต่ำลงก็ได้ มีห้องน้ำในห้องด้วยนระที่ไม่น่าเชื่อก็คือ ทุกห้องมีน้ำจากฝักบัวซึ่งไหลแรงกว่าฝักบัวในกรุงเทพฯ ให้สระสนานอีกด้วย คุณพรชัยบอกว่า น้ำที่ส่งมาให้ใช้ตามแพและเรือนไทยบนตลิ่งนั้นถูกสูบขึ้นไปจากแม่น้ำนั่นเองแล้วก็ไปผ่านที่กรองขนาดใหญ่ซึ่งจัดทำขึ้นเองตามหลักวิชาการง่าย ๆ โดยใช้ตุ่มใบใหญ่ใส่ถ่าน ทราช กรวด หิน แล้วก็ส่งไปตามที่ต่าง ๆ โดยท่อพิเศษ ซึ่งก็คือสายยางขนาดใหญ่แทนท่อแอสลอน ซึ่งใช้แก้ปัญหาท่อเสียหายได้อย่างดีเมื่อครั้งน้ำท่วมใหญ่ คนไทยเราก็เข้าใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้าได้น่ารักดีนะออร์

เราปั่นตลิ่งที่ปรับแต่งทำเป็นขั้นบันไดขึ้นไปบนสโสมสร แล้วข้ามลำธารที่ไม่มีน้ำไปพักกันที่เรือนไทยริมตลิ่งข้างป่าไผ่ เป็นเรือนไทยแบบเมืองเหนือสองหลังมีซาลาเชื่อมถึงกัน หน้าเรือนเป็นชานกว้าง ปูพาก ตรงนี้แหละออร์ที่วินัยและเจษฎา วิจิตร ยึดเป็นแหล่งสำราญยามเย็น ดื่มไปคุยไปแล้วก็ปั่นไป เริ่มตั้งแต่บันถึงความอบอุ่นของอากาศ ความอุ่นววยของเมืองกรุงจนถึงสมาชิกชุมนุมหน้าชานวันอาทิตย์ที่ไม่ได้มา ไม่ว่าจะเป็นประยอม, ทวีสุข ทองถาวร, สุรินทร์ ประสพพฤกษ์, เนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์ โดยเฉพาะ อนันต์ สวัสดิทผละ ซึ่งแต่ละคนล้วนเป็นดาราของชุมนุมหน้า (สี) ชานวันอาทิตย์ทั้งนั้น

น้ำในแกว้น้อยหลังจากห้าโมงเย็นไปแล้วจะใสสะอาด ไม่มีผองและไม่มีฟอง น้ำไหลเอื่อย ๆ น่าแหวกว่าย เรือนแพทุกหลังมีผู้มาพักเต็มหมด อรเชื้อใหม่จะว่าแขกชาวต่างประเทศบางกลุ่มผู้เดินทางมาไกลจากจังหวัดอุดรฯ เพียงเพื่อมานอนแพ ใช้ชีวิตกับธรรมชาติที่สงบที่แก่งประหลอมนี้โดยเฉพาะ แขกที่จะมาพักที่นี่จะต้องติดต่อที่สำนักงานที่กรุงเทพฯ ล่วงหน้าเท่านั้น เพราะทางเรือนแพจะต้องเตรียมสถานที่และอาหารให้พร้อม ดังนั้น ถ้าเรือนแพเต็มและต้องการไปสัมผัสธรรมชาติจริง ๆ ก็จะต้องขึ้นไปนอนเรือนไทยบนดลิ่งก็ได้ ซึ่งก็ได้รสชาติไปอีกรูปแบบหนึ่ง (ที่ Travel House โทร. 251-0652 และ 252-0977)

หลายคนว่ายน้ำข้ามไปอีกฝั่งหนึ่ง ซึ่งมีหาดทรายสะอาดลาดลงน้ำ บางคนก็ปล่อยตัวให้ลอยตามน้ำไปยังเกาะแก่งใกล้ ๆ กว่าจะขึ้นจากลำน้ำแควน้อย อาบน้ำแต่งตัวเสร็จก็พลบค่ำพอดี ห้องน้ำที่เรือนไทยน่ารักมาก ใช้ถึงไม้ไผ่หน้าต่างมุ้งและใช้กระบอกไม้ไผ่แทนขัน ประตูห้องน้ำก็ทำง่าย ๆ ใช้กระสอบข้าวซ้อมสีดาแขวนเกี่ยวเอา ยิ่งห้องนอนแล้ว เด็ก ๆ ชอบกันมาก เพราะตื่นแต่เช้าที่ได้นอนมุ้งผ้าแทนมุ้งลวด และใช้ตั้งไม้ปูเสื่อแทนเตียงคล้าย ๆ บ้านเนาวรัตน์ ที่ใช้แทนซิเมนต์ที่ก่อขึ้นมาแล้วปูที่นอนบนนั้น

ทุ้มครึ่ง สมาชิกของแก่งประหลอมรีสอร์ทก็พร้อมกันที่สโมสร ผู้จัดการของเรือนแพ และคุณพรชัย คอยรับรองทุกคนอยู่ พร้อมทั้งแนะนำอาหารพิเศษของที่นี่คือ แกงส้มหยวกกล้วย และพะแนงเนื้อ ภาชนะเครื่องใช้เรียบและง่าย แต่สะอาด ที่แปลกตาก็คือที่ใส่หมสัด ใช้ขวดน้ำปลาซึ่งรินง่าย ไม่หก และเกิดด้วย หลังอาหารมีออ่อย เรากลับมาดั่งวงต่อที่เรือนไทย เมื่อพระจันทร์เริ่มส่องสว่างไปทั่วบริเวณแล้ว

ที่เรือนไทยมีตะเกียงรั้วจุดไว้ตรงเชิงบันไดและชานเรือน สว่างวอมแวม สมประสงค์ บอกว่าเหมือนตอนสงครามต้องอพยพไปอยู่บ้านคุณยาที่สองพี่น้อง สุพรรณบุรี ไม่มีผิด ไม่มีไฟฟ้าทุกบ้าน ใช้แต่ตะเกียงรั้วตะเกียงลาน ก็เลยเปิดการอภิปรายถึงวัยเด็กที่ทุกคนใช้ชีวิตอยู่กับธรรมชาติ วรรณงาม เล่าถึงบ้านโป่งที่แสนรัก เจษฎา วิจิตร เล่าถึงอยุธยา ถ้าประยอมมาก็คงจะเล่าถึงนครพนมแน่ ๆ หญิงก็คงเล่าถึงชีวิตที่ "บ้านอรจักร" หัวหิน ด้วยน้ำตาซึมเหมือนเคย...คนที่จะไม่ปนก็คงเป็นเนาวรัตน์ เพราะท่านก็เป็นคนเมืองกาญจน์นี่เอง

พูดถึงประยอมและหญิง วินัยก็ไปหยิบบันทึกน้อยของประยอมมาให้ บอกว่าประยอมส่งความมาถึงทุกคนพอเปิดออกอ่านเราก็กั๊วเราะกันครื้นเครง ใครจะคิดว่าตัวไม่มายังอุตสาห์ส่งลายมือเขียนกลอนมายั่วเย้า



ชั้นบนของเรือนแพที่ใช้เป็นสโมสร

แล้ววินัยก็เริ่มอ่านกลอนลายมือประยอมเป็นทำนองกลอนสุภาพดังนี้

“แพไม้ไผ่ไหลผ่านน้ำน้อย
ผ่านเงื้อมผาผางจ้าน้ำคั่นเกลียว
เดือนลอยทวนทิวฟ้าขึ้นมาแล้ว
ไกลแสนไกลในสายหมอกระลอกแระ
ในดงดึกถึงเรือนเห็นทิวเขา
หมู่ยางยูงยืนซึมอยู่ครึ้มคล้า
หิ่งเเรไรร้ายไม้พิไรกล่อม
นกละเมอเพื่อผวมาไกลไกล
ภาพเช่นนี้นึกเห็นเป็นเพียงภาพ
คิดถึงคนเคยพร่ำเพ้อรำพัน

ระเรื่อลอยหลามหลากจากป่าเปลี่ยว
เกาะแก่งเรียวเลี้ยวอ้อมค้อมคุ้งแคว
ประกายแพรวพรายระยับจิบกระแส
เรือนร่างเห่ห้อยพริ้วไผ่น้ำ
เป็นเงาเงาจับพระอุบอ้า
ยะเยียบคำเดียวบนหวา ณ ราวไพร
ประโลมอ้อมราตรีที่หลับไหล
แพไม้ไผ่ผ่านเลียบอย่างเงียบจัน
ยังกำซาบซึ่งจิตยามคิดฝัน
เมื่อไรกันคืนเช่นนี้จะมามี”

วินัยอ่านมาถึงตรงนี้ก็มีคนรำพึงขัดขึ้นมาว่า สำนวนกลอนคั่น ๆ แต่ไม่ใช่สำนวนประยอมแน่ ๆ เพราะเขียนเหมือนคนเมืองกาญจน์เขียน พอรำพึงถึงตรงนี้ ผึงกับแก้ว ซึ่งเรียนการประพันธ์มาบ้างก็ร้องขึ้นมาพร้อมกันว่า “อาเนาวรัตน์” สมประสงค์จึงยิ้ม แล้วขอต่อกลอนชิ้นนี้ของ เนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์ ให้จบว่า

“โอ้แม่กลองเมืองกาญจน์บันดาลจิต
อย่าหลงมนต์เมืองเขาเจ้าพระยา

ให้หวนคิดถิ่นครองแม่กลองจำ
เพียงวาจาของขลังยินยังเธอ”

จบกลอนของกวีซีไรท์ชาวเมืองกาญจน์ลง ทุกคนเงียบด้วยยังซึ้งในบรรยากาศ มี “แอม” เพียงคนเดียวพิมพ์ด้วยสำนวนทันสมัยว่า “เฉียบ” ทำเอาทุกคนกลับมาจากภวังค์ แล้วพากันหัวเราะ

พระจันทร์เสี้ยวขึ้น 7 ค่ำ เดือน 5 สาดแสงนวลรำไรเหนือยอดไม้ ป่าทั้งป่าเงียบสงัด มีแต่เสียงพวกเราที่เสวนากันเบา ๆ นาน ๆ ก็จะมีเสียงหัวเราะอย่างมีชีวิตชีวา แสงตะเกียงรั้วที่เรือนแพโดนลมวูบวาบอวมแวมเหมือนหิ่งห้อย อยากให้ครูแจ้ง คล้ายสีทอง มาด้วย จะได้ขอให้ครูร้องเพลง เทพธัญจวน 3 ชั้น เนื้อร้องจากพระอภัยมณีให้เราฟัง คงจะให้อารมณ์ไม่น้อยทีเดียว อร์จำได้ไหมจะตรงที่เราเคยร้องกันเล่น...

“พระโหยหวนครวญเพลงวังเวงจิต
ว่าจากเรือนเหมือนนกที่จากรัง
ถึงยามคำอำม้องจะร้องให้
โอ้ยามดึกดาวเคลื่อนเดือนก็คล้อย
หนาวอารมณ์ลมเรื่อยเรื่อยเฉื่อยขึ้น
แสนสงสารบ้านเรือนเพื่อนที่นอน

ให้คนคิดถึงถิ่นถวิลหวัง
อยู่ข้างหลังก็จะแลชะเง้อคอย
รำพิไรธัญจวนหวนละห้อย
น้ำค้างย้อยเย็นคำที่อัมพร
ระรวยรินรินรินกลิ่นเกสร
จะอารมณ์อ้างว้างอยู่วังเวง”

ดกตึกอากาศเริ่มเย็น เสียงสัตว์ร้องละเมอมาแต่ไกล ๆ จับไม่ได้แน่ชัดว่าเสียงอะไร เราแยกย้ายกันเข้านอนก่อนไก่อันไม่เท่าไร

อรุณรุ่งที่แก่งประหลอมสดชื่นมาก อากาศค่อนข้างเย็น น้ำค้างยังคงค้างอยู่บนยอดหญ้า ระเบียบบ้านและซานเรือนชั้นไปทั่ว สายหมอกสีขาวปกคลุมยอดเขาที่สลับซับซ้อนอยู่เบื้องหน้า แควน้อยทั้งสายอยู่ในความสงบ บางแห่งมีม่านควันจาง ๆ ลอยกระจายบางเบาอยู่เหนือน้ำ ถ้าอรมาด้วยอาจได้กลอนเพราะ ๆ ออกมาอ่านกันบ้างนะจ๊ะ...

ดวงตะวันยังไม่พ้นยอดเขาเมื่อเราออกมาชมธรรมชาติที่ลานชมแคว ดอกลั่นทมที่บ้านสะพรั่งเต็มต้นข้างศาลาไทยหกเหลี่ยมส่งกลิ่นมาอ่อน ๆ อดคิดถึงที่สุดจิตต์ ดุริยประณีต ไม่ได้ ถ้ามาด้วยนุชคงจะขอให้ร้องเพลงเต่ากินผักบุ้งให้ฟังสักเที่ยว



ลานชมแคว ซึ่งมีเกวียนมาเสริมบรรยากาศชนบท



ณ พายัพ ได้จัดกิจกรรมของเราตลาดปลาไปไม่มาด้วยฝีมือ

“พระจันทร์ดับล้นหลั่งไปแล้ว
หอมดวงดอกไม้ไม้ในไพรวัน
ดอกเอ๋ยเจ้าดอกสร้อย
เสียงเรไรร่อนร้อง
ดอกสร้อยสุมาลัย

ไก่อ๊กว่ายังละเมอเพ้อซัน
พระสุริยันเยียมเมฆวิเวกมา
ดาวเดือนเคลื่อนคล้อยไปแล้วเอย
ถูกลมแล้วจะล่องลอยไป
รักแล้วไม่ไกลกันเลย”

หลังอาหารเช้าที่สโมสร์ ทุกคนก็แยกย้ายไปพักผ่อนตามอัธยาศัย บางคนก็ว่ายน้ำ บางคนก็ตกปลาริมแพ ในลำน้ำแควน้อยยังมีปลาอยู่ไม่น้อย ทั้งตัวเล็กตัวใหญ่ ปลาเพี้ย ซึ่งเป็นปลาที่หายาก ไม่มีขายในตลาด ดิดเหมาะให้พวกเราได้เห็น พวกเรากลุ่มหนึ่งเดินลัดเลาะไปในดงไผ่ด้านหลังสโมสร์ เพื่อไปเยี่ยมโรงเรียนบ้านแก่งประหลอม ที่มีครูเพียง 4 คน และนักเรียน 29 คน เห็นบ้านพักครูที่ร้างอยู่ไม่มีครูพักแล้ว ก็เห็นใจครูสปข. บ้านเปลี่ยวกลางดงไผ่ใครอยู่ได้ก็ยอดหญิงจริง ๆ เลยโรงเรียนไปไม่เท่าไรเราก็ได้ไปร่วมทำบุญผ้าป่าที่วัดเนรัญชราราม แก่งประหลอม วันธรรมสวนะที่นี้ไม่มีชาวบ้านมาทำบุญ จะมากันในโอกาสสำคัญ เช่น วันสงกรานต์



วันเข้าพรรษา ไม่ใช่ชาวบ้านไม่ศรัทธาการบุญการกุศลดอกนะจะ เพียงแต่จะกินกันในบ้านก็ยังไม่ดี แล้วจะหาข้าวปลาอาหารที่ไหนมาทำบุญทำทานพอ มาแกลงประหลอมครั้งนี้เราจึงได้ทั้งความสุขใจและความอิ่มเอิบใจที่ได้ทำบุญด้วย

คณะสัจจของเราอำลาเรือนแพแกลงประหลอมเมื่อตะวันเกือบอยู่กลางฟ้า ในขณะที่คณะอื่นยังอ้อยอิ่งอยู่ในสายน้ำ และบางคณะก็ยังเพลิดเพลินกับการนั่งเรือล่องไปตามลำน้ำ เรือหางยาวลำเดิมรับเราล่องกลับมา ไทรโยค เรามีเวลาได้ชมความงามของทิวทัศน์แควน้อยเต็มอิ่มอีกครั้ง ระดับน้ำในแควน้อยดูจะลึกไม่เท่ากัน บางตอนตื้นเขิน น้ำใสจนแลเห็นกรวดหินขนาดต่าง ๆ ใต้น้ำ ลำน้ำคดเคี้ยว ริมตลิ่งมีหน้าผา สะโคงเงื่อม บางแห่งก็เป็นหาดทรายขาวละเอียดลาดลงน้ำ เขาที่ชันชันกันเมื่อแสงแดดส่องเกิดสีอ่อนแก่น้ำพิศวง ดอกหญ้าที่พริ้วริมน้ำช่วยให้แควน้อยมีชีวิตชีวาขึ้น

อรคงยังจำเนื้อร้อง "สัพเพทา" ในพระราชนิพนธ์อันหาเฉพาะ 3 ชั้น และ 2 ชั้น ได้ใช้ใหม่จะ เพราะอรเคยรำคานนี้มาหลายครั้งหลายหนแล้วนี่...ตรงที่ว่า

“พระพลางพิศพรรณรุกขชาติ
ดอกผลพวงห้อยย้อยระย้า
ลาดต้นเอนชายปลายสะบัด
กอรวกรมเรียงเคียงทาง
งามชะง่อนเงื้อมผาศิลาลาย
โตรกตรอกชอกทางชลธี
ที่ทางหว่างเชิงภูงู้นั้น
ภายใต้เทียนสะอาดลาดศิลา

งอกงามเดียวดายที่เชิงผา
สกุณาจิกกินแล้วบินพลาจ
ดั่งไม้ดัดปลูกไว้ในกระถาง
พยอมยางสูงเยี่ยมเทียมคิริ
เหลืองแดงดั่งระบายหลายสี
วาริซึมซาบอยู่อุตรา
ร่มรื่นพื้นพันธุ์พฤษชา
เสด็จโดยมรคาคลาไคล”

ถ้าไรชีวิตซึ่งได้รับที่แกลงประหลอมก็คุ้มค่ากับการเดินทางไกลแล้ว ยังมีทัศนียภาพระหว่างทางและน้ำตกไทรโยคเป็นสิ่งเสริมอีกด้วย แต่น้ำตกไทรโยควันนี้ไม่เหมือนเมื่อ 20 ปีที่แล้วดอกนะอร สายน้ำที่ตกจากหน้าผามากกระทบพื้นน้ำมีช่วงสั้นมาก แทบจะจำไม่ได้ว่านี่คือไทรโยคที่เรารู้จัก อย่างไรก็ตาม เราจากแกลงประหลอมริสอร์ทมาด้วยการให้สัญญากับตัวเองและคุณพระชัยว่า เราจะไปได้กลอนนอนแพที่แควน้อย แกลงประหลอมอีกแน่ ๆ และเราก็คงจะมีประยอม อร และอีกหลาย ๆ คนไปนอนฟังเสียงนกยูงร้องยามเช้าพร้อมหน้ากันนะจ๊ะ

รักอรไม่เคยเปลี่ยนแปลง

นุช

ของขวัญจากธรรมชาติ

ชีวิตร้อนเหลือใจในวันนี้
หลับตาหรือลืมทุกข์ที่รุกรอม
ฝันถึงทุ่งดอกไม้เรียงสายลม
กรุ่นกลิ่นฉมชื่นฉ่ำตำทรงใน
ฝันถึงท้องธารใสไหลเย็นชื่น
ผ่านเงาร่มลมรื่นชื่นสดใส
ได้พฤกษ์ผลิบ้างผลัดระบัดใบ
พิศพร้องก้องในไพรพนม
ฝันถึงเนินหญ้านุ่มชุ่มน้ำค้าง
หนุนตักนางร่อนหนักเอารักข่ม
เพลินจึ่งหรือดกริดก้องร้องระงม
พริ้วชีพพรหมเพลงรักหักร้อนคลาย
เด็ดดอกไม้ในป่ามาแนบแก้ม
ดอกหนึ่งแซมเกศคลี่สยาย
ดอกหนึ่งวางกลางใจไว้แนบกาย
ไม่มีวายุวันห่างร้างฤดี
ดอกไม้คือความงามอมตะ
ซึ่งอาจจะหาได้ในทุกที่
ดอกไม้คือคุณธรรมความงามดี
คือไมตรีที่มีค่ากว่าสิ่งใด
ดอกไม้มีทั่วไปที่ในโลก
จะสุขโศกชื่นชมชื่นชมได้
เป็นของขวัญธรรมชาติพิลาศพิไล
ซึ่งใครใครก็รับได้ไม่เลือกเลย.

ราตรี ประดับดาว



เข้าใหม่ โยกย้าย แต่งตั้ง สับเปลี่ยน เลื่อนตำแหน่ง เกษียณ ลาออก เข้าใหม่ โยกย้าย
 เข้าใหม่ โยกย้าย แต่งตั้ง สับเปลี่ยน เลื่อนตำแหน่ง เกษียณ ลาออก เข้าใหม่ โยกย้าย
 เข้าใหม่ โยกย้าย แต่งตั้ง สับเปลี่ยน เลื่อนตำแหน่ง เกษียณ ลาออก เข้าใหม่ โยกย้าย
 เข้าใหม่ โยกย้าย แต่งตั้ง สับเปลี่ยน เลื่อนตำแหน่ง เกษียณ ลาออก เข้าใหม่ โยกย้าย



ตั้งแต่ระยะต้นปีมานี้ มีความเปลี่ยนแปลงทั้งด้านโครงสร้างของหน่วยงานและบุคคลเป็นอันมาก ซึ่งสายสัมพันธ์ขอสรุปบางตำแหน่งที่สำคัญ ๆ มารายงานให้ทราบดังนี้ :-

คุณบันเทิง เพียรวุฒิกุล ดำรงตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการด้านจัดหาน้ำมันหล่อลื่น (MKLS) ตั้งแต่ 1 มี.ค. 27

คุณบรรเทิง ปิงคลวรรณ ไปศึกษาและดูงานด้านเคมีภัณฑ์ที่บริษัทเชลล์เคมีภัณฑ์ ฟิลิปปินส์, เชลล์ สิงคโปร์ และเชลล์อินเตอร์เตอร์และเชลล์อินเตอร์เตอร์เนชั่นแนล เคมีภัณฑ์, ลอนดอน ทั้งนี้ตั้งแต่ 4 มี.ค. - ต.ค. 2527

แผนกเทคนิคฝ่ายขาย

คุณวีรวัฒน์ ศรีสัตราภิมุข ได้รับเลื่อนให้ดำรงตำแหน่งผู้จัดการแผนกเทคนิคฝ่ายขาย (MKT)

คุณทรงศักดิ์ เทวธีระรัตน์ ได้รับเลื่อนเป็นผู้จัดการวิศวกรฝ่ายขาย (MKTS)

และเพื่อให้งานด้านเทคนิคดำเนินไปอย่างมีประสิทธิภาพทันความขยายตัวของธุรกิจ จึงแบ่งหน้าที่วิศวกรฝ่ายขายประจำเขตดังนี้

คุณวิรัช ติรเศรษฐ์ ดำรงตำแหน่งวิศวกรฝ่ายขาย ประจำเขต 1 (MKTS/1)

คุณวรรณ สุขธำรง ดำรงตำแหน่งวิศวกรฝ่ายขาย ประจำเขต 2 (MKTS/2)

คุณณรงค์ จันทร์เรืองเทีย ดำรงตำแหน่งวิศวกรฝ่ายขาย ประจำเขต 3 (MKTS/3)

ทั้งนี้ตั้งแต่วันที่ 1 มี.ค. 27 เป็นต้นไป

คุณชิตกร เล้าสกุล ได้รับเลื่อนเป็นพนักงานอาวุโสในแผนกน้ำมันหล่อลื่น ตั้งแต่ 1 มี.ค. 27

คุณพิมพ์ประไพ สมุทรสินธุ์ ได้รับเลื่อนเป็นพนักงานอาวุโส ในตำแหน่งเลขานุการผู้อำนวยการจัดการ (MDS) ทั้งนี้ตั้งแต่ 1 เม.ย. 27 เป็นต้นไป

คุณอนุจินต์ สุพล ไปประจำสำนักงานใหญ่เชลล์อินเตอร์เนชั่นแนลปิโตรเลียม จำกัด ลอนดอน ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2527 เป็นเวลาประมาณ 2 ปี โดยจะเริ่มเดินทางออกจากประเทศไทยราวต้นเดือนมิถุนายน เพื่อไปดูงานบริหารในเบลเยียมก่อนเดินทางไปประจำลอนดอน

คุณจักรเทพ เสนีวงศ์ ณ อยุธยา ผู้จัดการฝ่ายเชลล์แก๊ส จะเข้ารับมอบงานในตำแหน่งผู้จัดการฝ่ายขายด้านค้าช่วงจากคุณอนุจินต์ ตั้งแต่วันที่ 1 พฤษภาคม และจะเข้ารับตำแหน่งผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่วันที่ 1 มิถุนายน 27

มร.จอห์น อาร์.ดูเกอร์ จากเชลล์ออยล์แห่งสหราชอาณาจักร จะมาถึงเมืองไทยราววันที่ 28 พฤษภาคม เพื่อรับตำแหน่ง ผู้จัดการเชลล์แก๊ส

คุณชวน ทิพย์สุวรรณ ดำรงตำแหน่งผู้จัดการออกแบบและวิศวกรรม ฝ่ายขายด้านค้าช่วง (MKRD) ตั้งแต่ 2 เมษายน 2527

อนึ่ง แผนกขายอุตสาหกรรมเชลล์แก๊ส ถูกย้ายไปสังกัดฝ่ายขายอุตสาหกรรม ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน ศกนี้ เป็นต้นไป ฉะนั้น แผนการบริหารของฝ่ายเชลล์แก๊สจึงเป็นดังนี้

คุณอภัย มนัสพิติ ดำรงตำแหน่งผู้จัดการวางแผนฝ่ายปฏิบัติการ (MKOP) ตั้งแต่ 2 เมษายน 2527



ผู้จัดการแผนกแก๊ส
(MKG - จอห์น อาร์.โอเกอร์)



ผู้ช่วยฯ ด้านการตลาดแก๊ส
(MKGS - สำคัญ ส.)



ผู้จัดการจัดจำหน่ายปลีกเซลล์แก๊ส
(MKGD - วิชัย ช.)



ผู้ช่วยฯ ด้านความปลอดภัยและเทคนิค
(MKGT - ปราโมทย์)

หัวหน้าแผนกขาย

แผนกบริการฝ่ายขายแก๊ส

ผู้แทนฝ่ายขาย เขต

เจ้าหน้าที่ด้านเทคนิคแผนกแก๊ส

ฝ่ายเคมีภัณฑ์

มีการเปลี่ยนแปลงตำแหน่งของพนักงานอาวุโส
ดังต่อไปนี้ ตั้งแต่วันที่ 1 มี.ค. 27 ดังนี้

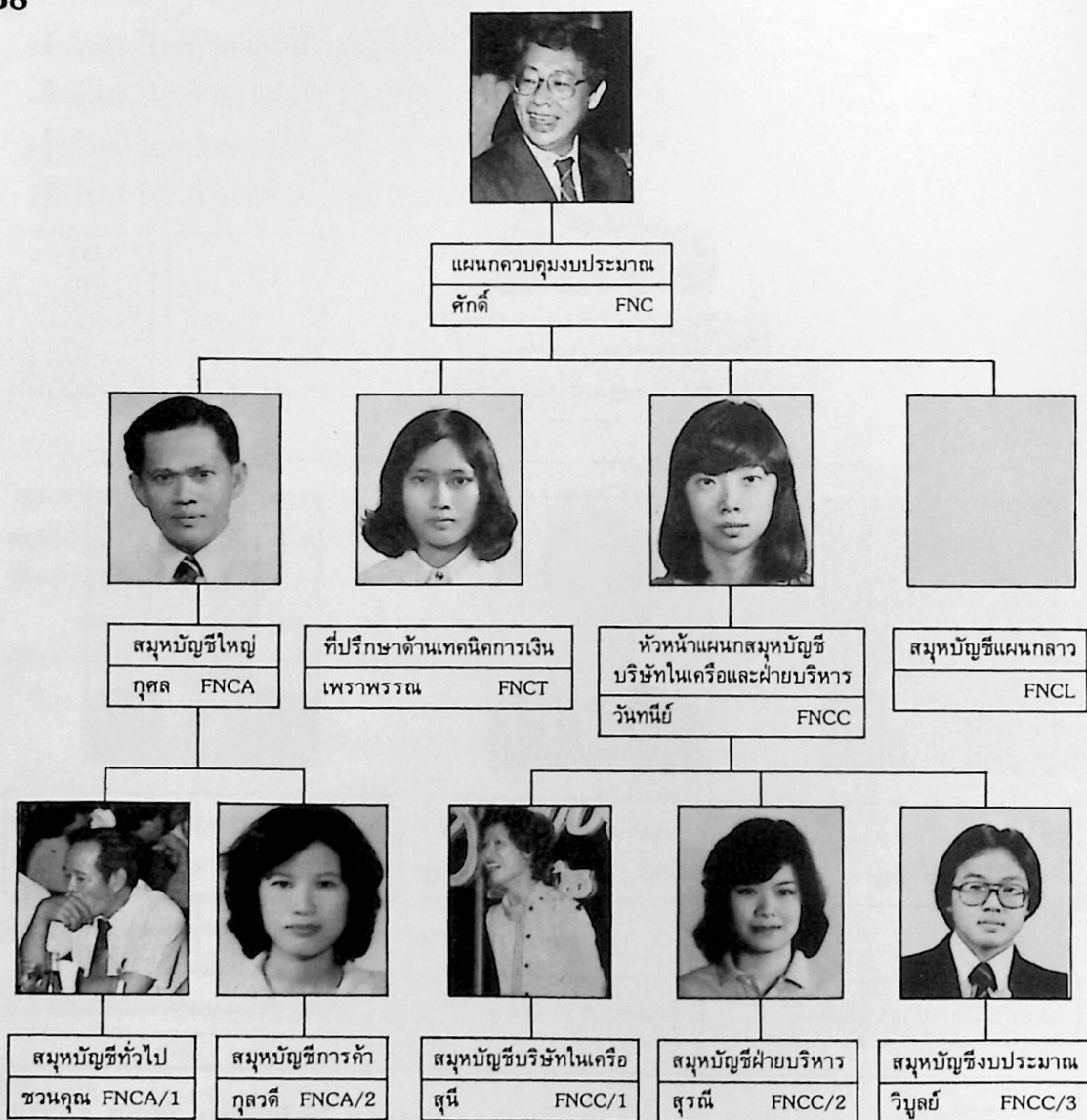
คุณสุชล บุญชนะวิวัฒน์ ผู้จัดการธุรกิจเคมี
เกษตร (CMAB) เป็นผู้จัดการพัฒนาเคมีเกษตร
(CMAD) ตำแหน่ง CMAB เป็นอันว่างกลไ้ไป

คุณเดิมพงษ์ สุขสถิตย์ ผู้ช่วยฯ แผนกโฆษณา
ด้านเคมีเกษตร (CMAB/2) ย้ายไปดำรงตำแหน่งผู้ช่วยฯ
แผนกส่งเสริมการขายและเคมีเกษตร (CMAD/3)
ตำแหน่งเดิมเป็นอันว่างกลไ้

คุณสมชาย สิริเลิศพิพัฒน์ ผู้ช่วยฯ ส่งเสริม
การขายเคมีเกษตร (CMAB/1) ย้ายไปดำรงตำแหน่ง
ผู้ช่วยฯ ด้านเทคนิค (CMAS/4) และตำแหน่ง CMAB/1
เป็นอันว่างกลไ้

คุณสุชาติ โททอง ผู้ช่วยฯ แผนกขายเคมีภัณฑ์
ประจำเขต CMAS/2 ย้ายไปดำรงตำแหน่ง ผู้ช่วยฯ
แผนกขายประจำเขต CMAS/3

คุณประเสริฐ คิลสุกศล ผู้ช่วยฯ แผนกขาย
เคมีภัณฑ์ CMAS/3 ย้ายไปดำรงตำแหน่งผู้ช่วยฯ
แผนกขายเคมีภัณฑ์ประจำเขต CMAS/2



ฝ่ายการเงิน

มีการโยกย้ายสับเปลี่ยนแต่งตั้งหน้าที่พนักงานอาวุโสในแผนกควบคุมงบประมาณ ดังต่อไปนี้

แผนกสมุหบัญชี (FNCA)

คุณชิตทยา มารมย์ (FNCA/1) ถูกยืมตัวไปประจำบริษัทไทยขนส่งน้ำมัน จำกัด (TPTC) ตั้งแต่วันที่ 23 เม.ย. 27 และจะดำรงตำแหน่งผู้จัดการการเงินและบริหารโดยรับตำแหน่งต่อจากคุณอุทิศ อิงครวัด เมื่อคุณอุทิศ เกษียณ

คุณชวนคุณ ปรียะพานิช (FNCA/2) รับมอบงานในตำแหน่งสมุหบัญชีทั่วไป (FNCA/1) ตั้งแต่วันที่ 16 เม.ย. 27 และดำรงตำแหน่งผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่วันที่ 23 เม.ย. 27 เป็นต้นไป

คุณกุลวดี จารุสกุล (FNCL) ย้ายไปรับมอบหน้าที่สมุหบัญชีด้านการค้า (FNCA/2) ตั้งแต่วันที่ 5 เม.ย. 27 และรับตำแหน่งผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่วันที่ 16 เม.ย. 27

แผนกการเงินฝ่ายกิจการประเทศลาว (FNCL) ในระหว่างที่คุณกุลวดีย้ายไปรับตำแหน่งใหม่

และยังไม่ได้แต่งตั้งผู้จัดการแผนการเงินฝ่ายกิจการประเทศลาว ให้คุณดวงมณี โหมิตสุรังกุล หัวหน้าหน่วยบัญชีฝ่ายกิจการประเทศลาว ดูแลงานประจำวัน ส่วนงานด้านนโยบายอยู่ในความรับผิดชอบของสมุหบัญชีใหญ่

แผนกบัญชีฝ่ายกิจการบริษัทในเครือและฝ่ายบริหาร

ตำแหน่งสมุหบัญชีฝ่ายกิจการบริษัทในเครือ (FNCC) และสมุหบัญชีฝ่ายบริหาร (FNCM) จะรวมเป็นแผนกบัญชีฝ่ายกิจการในเครือและบริหาร โดยใช้อักษรย่อ FNCC ให้ดูแลและบริการแก่บริษัทโลหะและบริษัทสหธร (ซึ่งแต่เดิมอยู่ในความดูแลของแผนกลาว) ส่วนการบริหารงานจะมีการเปลี่ยนแปลงดังนี้

คุณอนิก วิเชียรเจริญ พ้นจากหน้าที่เดิมคือ FNCM ในปลายเดือนเมษายน 27 และจะดูงานพิเศษในแผนกบริการข่าวสารฝ่ายบริหาร ก่อนไปดำรงตำแหน่งในฝ่ายการตลาดต่อไป

คุณวันทนี พงศ์ไพโรจน์ รับมอบงานจากคุณอนิก วิเชียรเจริญ ตั้งแต่ 23 เม.ย. 27 และดำรงตำแหน่งสมุหบัญชีบริษัทในเครือและฝ่ายบริหาร (FNCC) ตั้งแต่วันที่ 1 พ.ค. 27 เป็นต้นไป

คุณสุณี เพ็ญภาคกุล ย้ายจากแผนกประเมินระบบงาน ไปรับมอบงานจากคุณวันทนี พงศ์ไพโรจน์ ตั้งแต่ 2 เม.ย. 27 และเข้าดำรงตำแหน่งใหม่ “สมุหบัญชีบริษัทในเครือ” (FNCC/1) ตั้งแต่วันที่ 1 พ.ค. 27 เป็นต้นไป

คุณสุรณี สกลยง (FNCM/1) เข้ารับหน้าที่ในตำแหน่ง “สมุหบัญชีฝ่ายบริหาร” (FNCC/2) ตั้งแต่วันที่ 1 พ.ค. 27

คุณศุภชัย สุนทรผดุงสิน ย้ายจากแผนกบัญชีฝ่ายบริหารไปสังกัดแผนกประเมินระบบงาน (ด้านน้ำมันและก๊าซช่วงปลาย FNSD/2) ตั้งแต่วันที่ 1 พ.ค. 27

คุณวิบูลย์ ศรีมงคลกุล ย้ายจากแผนกประเมินระบบงานไปดำรงตำแหน่งเจ้าหน้าที่บัญชีฝ่ายบริหารแทนคุณศุภชัย สุนทรผดุงสิน ตั้งแต่ 23 เม.ย. 27 รับมอบงานเป็นทางการตั้งแต่ 1 พ.ค. 27 ในตำแหน่งที่เรียกชื่อใหม่ว่า สมุหบัญชีงบประมาณ (FNCC/3)

ฝ่ายบุคคล

คุณศรีสมภพ ปรีกมะกุล จากฝ่ายกิจการบริษัทในเครือ เข้ารับมอบงานในตำแหน่งผู้จัดการบริหารและบริการฝ่ายบุคคล (PNAS) จากคุณทิวพล ปาลกะวงศ์ ตั้งแต่วันที่ 23 เม.ย. 27 และรับตำแหน่งหน้าที่ผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่ 15 พ.ค. 27

คุณทิวพล ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา เริ่มรับมอบงานในตำแหน่งผู้จัดการพนักงานสัมพันธ์ (PNER) จากคุณสุธน ธัญญเจริญ ตั้งแต่วันที่ 15 พ.ค. 27 และรับตำแหน่งหน้าที่ผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่วันที่ 1 มิ.ย. 27 เป็นต้นไป

คุณสุธน ธัญญเจริญ ซึ่งหมดสัญญาจ้างพิเศษจากบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทยในเดือนพฤษภาคมนี้ และคุณสุธนยินดีรับคำขอร้องขอของบริษัท ให้รับหน้าที่พิเศษในโครงการวิจัยงานบุคคล (PNRP) จนกว่าจะสิ้นปี โดยรายงานตรงต่อผู้จัดการฝ่ายบุคคล

คุณประวิทย์ บัวสรวง (MKOE/2) รับหน้าที่วิศวกรแผนกคลังน้ำมันต่างจังหวัดและสถานีบริการโดยการรวมงานในหน้าที่วิศวกรคลังน้ำมันภาคกลาง (MKOE/1) และวิศวกรคลังน้ำมันต่างจังหวัด (MKOE-2) เข้าด้วยกัน ตั้งแต่วันที่ 23 เม.ย. 27 เป็นต้นไป โดยใช้อักษรย่อ MKOE/1

คุณสมพงษ์ ไชยถ้ำ เข้ารับมอบงานในตำแหน่งผู้จัดการโรงงานผลิตภัณฑ์พิเศษ (MKOI/31) จากคุณสมชัย ตีระศิริสิน ตั้งแต่ 23 เม.ย. 27 โดยรับมอบอำนาจเต็มตั้งแต่ 7 พ.ค. 27

คุณสมชัย ตีระศิริสิน (MKOI/31) ย้ายไปดำรงตำแหน่งผู้จัดการพัฒนาผลิตภัณฑ์น้ำมันหล่อลื่น (MKTL) ตั้งแต่วันที่ 15 พ.ค. 27

คุณวราพงษ์ สุภาโชค พนักงานอาวุโสฝึกหัดฝ่ายขายด้านค้าช่วง ย้ายไปรับตำแหน่งวิศวกรบำรุงรักษาประจำเขต (MKOE/11) ตั้งแต่วันที่ 23 เม.ย. 27 เป็นต้นไป

ตำแหน่งวิศวกรประจำสำนักงานซึ่งคุณวุฒินา รังสิณานนท์ เปลี่ยนจาก MKOE/5 เป็น MKOE/2 ทั้งนี้ตั้งแต่ 23 เม.ย. 27 เป็นต้นไป

ข่าวคราวนอกเหนือจากนี้จะได้นำเสนอต่อไป
ในฉบับหน้า

NEW FACES IN SHELL



คนหนุ่มสาวเหล่านี้คือทรัพยากรอันมีค่า ที่เป็ความหวังใหม่ของบริษัท
สายสัมพันธ์ ขอแนะนำบางแง่มุมส่วนตัวที่น่าสนใจของแต่ละคนที่เข้ามา
ร่วมครอบครัวเซลล์ของเรา เพื่อช่วยต้อนรับเขาให้อบอุ่น



Prayoot Rungsivanitpong :
Production Trainee; Thai
Shell. (B.Sc. (Mech. Eng.),
King Mongkut Institute of
Technology)

ประยูทธ์ รังสิวนิชพงศ์
หนุ่มโสดชาวกรุงเทพฯ จบ
การศึกษาปริญญาตรีคณะ
วิศวกรรมศาสตร์ สาขา
เครื่องกล จากสถาบัน
เทคโนโลยีพระจอมเกล้า
วิทยาเขตพระนครเหนือ
ก่อนที่จะมาเข้าทำงานที่
เซลล์ คุณประยูทธ์ ทำอยู่
บริษัทไทยชนารอุตสาหกรรม

กรรม จำกัด ซึ่งผลิตชิ้น
ส่วนประกอบรถยนต์และ
จักรยานยนต์ ขณะนี้กำลัง
ฝึกงาน และเรียนงานที่
แหล่งผลิตน้ำมันสิริกิติ์ ที่
ลานกระบือ งานที่ทำนั้น
คุณประยูทธ์เห็นว่าน่าสนใจมาก และให้ความรู้ทั้ง
ประสบการณ์ที่ดี และ
บริษัทไทยเซลล์นั้นมีความ

มั่นคง ผู้ร่วมงานทุกคนก็
สามัคคีกันดี งานอดิเรกคือ
ท่องเที่ยว, ปลูกต้นไม้,
เลี้ยงสัตว์, นิยมเล่นปิงปอง,
ฟุตบอล, วิ่ง โปรตปราน
กีฬาเบสบอลล์, อเมริกัน
ฟุตบอลล์, ตะกร้อ



Apisit Posit : Messenger,
Thai Shell.

คุณอภิสิทธิ์ โพธิสิทธิ์ คุณ
อภิสิทธิ์ เป็นคนกรุงเทพฯ
โดยกำเนิด การศึกษาชั้น
ต้นจาก ร.ร. สุโรจนาวิทยา
มัธยมจาก ร.ร. ทวีธาภิเศก
ปัจจุบันกำลังศึกษา คณะ
นิติศาสตร์ที่มหาวิทยาลัย
รามคำแหง เกียรติประวัติ
ที่ได้รับและความสามารถ
พิเศษคือ จบการศึกษา
วิชาทหารจากกรมรักษา
ดินแดน ถึงชั้นปีที่ 5 (ว่าที่
ร้อยตรีเชี่ยวชาญ ถ้าได้รับ
อนุปริญญหรือปริญญ

ตรี) เมื่อได้รับการฝึกวิชา
ทหารชั้นปีที่ 5 ได้รับการ
แต่งตั้งให้เป็นหัวหน้ากอง
ร้อยดูแลแถวถึง 250
คน และได้รับการประดับ
เหรียญแม่เป็นจากเจ้า-
กรมการรักษาดินแดนใน
การฝึกภาคสนามยิงปืน
100" คุณอภิสิทธิ์มีความ
สามารถทางกีฬาฟุตบอล
มาก เคยเข้าร่วมในทีม
ฟุตบอลของสโมสรชนา-
การกรุงเทพฯ ในตำแหน่ง
ผู้รักษาประตู ตำแหน่ง

หน้าที่ในเซลล์คือ Mes-
senger ซึ่งเป็นตำแหน่งที่
เรียนรู้หลาย ๆ อย่างจาก
สังคม รู้ลึกประทับใจกับ
งานที่มีระบบและมีประ-
สิทธิภาพ ตลอดจนความ
อบอุ่นที่ได้รับจากผู้บังคับ
บัญชา งานอดิเรกคือ ช่วย
จัดบ้านและช่วยงานคุณแม่
(เป็นลูกที่น่ารักจริง ๆ)
กีฬาพิเศษที่ชอบคือ มวย
ไทย



Punnee Tnomsuk : Filing clerk/Typist, Thai Shell., (Certificate Y.W.C.A.)

คุณพรณี ถนอมสุข คุณพรณี เป็นชาวกรุงเทพฯ จบชั้นประถมจาก ร.ร. มงคลศึกษา, มัธยมปลายจาก ร.ร. ราชนิตบางแก้ว, จบเลขานุการและ Operating Telex machine จาก Y.W.C.A. คุณพรณี รู้ภาษาฝรั่งเศส, สเปนญ่ เล็กน้อย และสามารถใช้เครื่องเทเล็กซ์ได้ เคยทำงานเป็น

เลขานุการในบริษัท เอเซียโฮลดิ้ง และบริษัท เวสคอต (ประเทศไทย) จำกัด มาก่อน ก่อนที่จะมาอยู่เซลล์ในตำแหน่ง พนักงานพิมพ์ดีด/เก็บเอกสารของแผนกชุดเจาะสำรวจงานประจำคือ จัดเก็บเอกสารและพิมพ์งานของแผนก ซึ่งคุณพรณีบอกว่ตอนแรกงมากกับงาน

ต่อมาอยู่ไปก็ชินไปเอง เพราะรู้งานมากขึ้น งานอดิเรกคือชอบปิ้งวันอาทิตย์ ความคิดเห็นเกี่ยวกับบริษัทคือ ทุกคนน่ารัก, ยิ้มง่าย และที่สำคัญคือ สวย ๆ ทั้งนั้น ข้อคิดเห็นเกี่ยวกับสายสัมพันธ์คือ เป็นหนังสือที่ให้ความรู้ เพราะเนื้อหาสาระกระทัดรัดดี



Prasarn Boonvanichyalert : Wireline Operator, Thai Shell. (B.Sc. (Mechanical Engineering), King Mongkut Institute of Technology)

คุณประสาน บุญวิษยาเลิศ เริ่มการศึกษาครั้งแรกที่ ร.ร. ลาซาล บางนา, ม.ศ. 6 (ประโยควิชาชีพชั้นสูงช่างยนต์) ที่ ร.ร. อาชีวะดอนบอสโก และสุดท้ายวิศวกรรมศาสตรบัณฑิต (เครื่องกล) จาก สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าฯ พระนครเหนือ เมื่อปี 2526 เคยได้ทุนไปฝึกงานด้านเครื่องกล ขององค์การ LAESTE เดนมาร์ก 3

เดือน คุณประสานยอมรับไม่มีความสามารถพิเศษ เพราะเป็นคนธรรมดาเื่อง (คนที่พูดอย่างนี้ สงสัยจะเป็นคนมีความสามารถพิเศษแต่ซ่อนคมในฝักไว้!) งานที่เข้ามาทำก่อนเซลล์คือ เป็นวิศวกรแผนกซ่อมบำรุง บริษัท ท่อซิเมนต์ใยหินจำกัด ตำแหน่งที่ทำในเซลล์คือ Wireline Operator งานประจำคือ เปิด-ปิดวาล์วในหลุม และ

ทดสอบอุปกรณ์ต่าง ๆ ที่ใช้ในการปิดหลุมชุดเจาะน้ำมัน คุณประสานมีความมั่นใจกับงานมาก เพราะต้องปฏิบัติตามถึง 90% ทำให้มีความรู้เกี่ยวกับบ่อน้ำมัน ซึ่งเป็นงานใหม่ของประเทศเรา งานอดิเรกคือ วาดรูป, ปิงปอง และความคิดต่อบริษัทฯ คือคิดว่าตัวเองโชคดี เพราะบริษัทฯ มีความมั่นคง



Pornnipa Siripatarakuljorn : Filing Clerk/Typist, Thai Shell. (Certificate-Borplitpimuk Campus)

คุณพรนิภา ศิริพัฒนกุล-ขจร คุณพรนิภา มีนิคเนมเก๋ ๆ ว่า “จอย” เป็นคนกรุงเทพฯ โดยกำเนิด การศึกษาจบมัธยมจากเขมะสิริอนุสสรณ์ และมาต่อวิทยาเขตบพิตรพิมุข แผนกเลขานุการ หลังจากนั้นไปเรียนภาษาต่อที่สิงคโปร์ ได้ “Certificate of Attain-

ment” สามารถพูดจีนกลางได้ เคยเป็นเลขานุการส่วนตัวของผู้เชี่ยวชาญการประสานงานด้านภาษาอังกฤษ ประจำอยู่ 3 เดือน ก็มาเข้าเซลล์ในตำแหน่ง พนักงานพิมพ์ดีด/เก็บเอกสารงานอดิเรก คือ ฟังเพลง, ดูทีวี และปากหวานว่า ชอบอ่านสายสัมพันธ์ เสียด้วย

กีฬาที่ชอบคือ วาดรูป, แบดมินตัน ข้อคิดเห็นต่องานคือ ผู้ร่วมงานดีทุกคน และเป็นกันเอง ○



คุณที่เกิดระหว่าง

22 ธ.ค. - 20 ม.ค.

ปลายเดือนนี้คุณจะมีปัญหาเกี่ยวกับการเงินของเพื่อน ๆ ซึ่งคุณจำต้องช่วยเหลือเขา ต้องระวังสุขภาพ ในด้านการงานและเรื่องเกี่ยวกับญาติมิตรผ่านไปได้จนสิ้นเดือน แต่โชคไม่ดีนัก มิถุนายน ต้นเดือนนี้ฐานะและอาชีพการงานมีช่องทางที่ก้าวหน้าดีขึ้น ในด้านความรักคุณที่เป็นโสดก็มีทางจะได้คู่ แต่เกี่ยวกับคู่ครองยังไม่ดีเด่นเท่ากับตอนปลายเดือนนี้ คุณยังจะมีเรื่องกังวลใจช่วยเหลือเพื่อนฝูงในด้านการเงิน คุณที่สนใจเกี่ยวกับงานใหม่ก็จะมียานในต่างจังหวัดเสนอมาให้คุณ การเงินจะค่อย ๆ ดีขึ้น



คุณที่เกิดระหว่าง

21 ม.ค. - 18 ก.พ.

ชีวิตภายในครอบครัวตอนปลายเดือนไม่ราบรื่น ถ้ามีปัญหาเกี่ยวกับเอกสารหรือกฎหมายคุณจะมีทางได้เปรียบมาก จะพบรักใหม่ หรือความรักที่เริ่มมานั้นจะมีความสัมพันธ์ยิ่งขึ้น มิถุนายน เดือนนี้การงานเต็มมือมีการติดต่อกว้างขวาง อาชีพการงานเดินหน้าเต็มที่ มีอุปสรรค และปัญหาซึ่งคุณแก้ไขไปได้ด้วยดี การติดต่อสัมพันธ์ด้านความรักสดชื่นมาก เพื่อน ๆ และญาติ ๆ จะติดต่อคุณ ทำให้คุณเด่นในวงสังคม ระวังจัดลัทธิเรื่องความรักให้ดี ในด้านการเงินจะมีทางเพิ่มรายได้ขึ้นบ้างแต่ไม่รวดเร็วเท่าที่ควร



คุณที่เกิดระหว่าง

19 ก.พ. - 20 มี.ค.

ปลายเดือนพฤษภาคมคุณจะมีเรื่องร้อนใจ ในครอบครัวมากขึ้น งานที่ชะงักและเริ่มเดินนั้นจะมีผลดีเด่นในระยะนี้ด้วย เหมาะสำหรับการไปหาญาติกับเพื่อนฝูง ส่วนโชคลาภการเงินนั้นเรื่อย ๆ มิถุนายน เป็นเดือนของการเปลี่ยนแปลงเข็มของชีวิตไปสู่แนวทางใหม่ เริ่มจังหวะชีวิตใหม่ ทางงานอาชีพและทั้งความเป็นอยู่ในครอบครัวจะมีการพัฒนาผิดไปจากเดิม ต้นเดือนข่าวดี

ทวิ ผลิกานนท์

ตั้งแต่ 20 พฤษภาคม - 20 มิถุนายน 2527

ที่ได้รับยังเชื่อนักไม่ได้ไม่ว่าจะเป็นข่าวเกี่ยวกับคนรัก หรือหนี้สินการเงิน การเดินทางราบรื่น การงานดีขึ้น แต่โชคลาภไม่มีโชคใหญ่ในระยะนี้



คุณที่เกิดระหว่าง

21 มี.ค. - 20 เม.ย.

ดวงคุณกำลังดีในด้านหน้าที่การงาน ที่เจ็บไข้ได้ป่วยก็จะรักษาได้หายวันหายคืน ตอนปลายเดือนคุณจะทำรายได้ดีขึ้นมีกำไรในการค้างคางาม มิถุนายน การงานยังดีเด่น การเงินยังเพิ่มพูนกำไรเรื่อย ๆ ตั้งแต่ต้น ๆ เดือนแต่การทองเที่ยวเพื่อความสุข และความรักนั้นไม่สมหวังเท่าที่ควร ผ่านเข้ากลาง ๆ เดือนความรักจะเกิดขึ้นใหม่ หรือมีการตกลงสมรสเลยก็ได้ โชคลาภทางการเงินดีเด่นในจังหวะนี้ด้วย วันที่ 2-3 เป็นวันดีเด่นในด้านโชคลาภและการเงิน ท่านว่าอาจจะถูกหวยรวยเบอร์ในระยะนั้นได้



คุณที่เกิดระหว่าง

21 เม.ย. - 20 พ.ค.

รายได้จะเพิ่มขึ้นสูงไปอีกระยะหนึ่ง การคบหาสมาคมทำให้มีชื่อเสียงและกว้างขวางในกลุ่มบุคคลสำคัญ การติดต่อสัมพันธ์กลับช่วยให้การค้าของคุณดีขึ้น มิถุนายน รายได้การเงินของคุณจะขยายตัว มีทางได้หลาย ๆ ทาง ได้มากได้น้อยตามวาสนาของแต่ละบุคคล บางท่านก็ได้รับมรดก บางท่านก็ได้จังหวะทำงานมากขึ้น ได้เบียดเบียนเวลามากขึ้น เมื่อรายได้ดีก็เริ่มเบื่อหน่ายชีวิตจำเปรจจำวัน อยากจะหนีความแข็ง จึงมีการไปเยี่ยมเยียนญาติพี่น้อง บางท่านก็เลยแอบมีรักใหม่จุ่มจิมไปตามภาษาของคนมีเงิน



คุณที่เกิดระหว่าง

21 พ.ค. - 21 มิ.ย.

ปลายเดือนนี้คงจะมีข่าวดีเกี่ยวกับความรักบ้าง การเดินทาง การทัวร์ไปกับคนที่เรารัก ปิดรายการเดือนนี้พร้อมด้วยโชคลาภมีโชค หรือมีกำไรจากการค้า จากอุปการะคุณของใครสักคน มิถุนายน ต้นเดือนรายได้การ

เงินพิเศษส่วนตัวยังคงมีทางเป็นครั้งคราว การงานในหน้าที่คงดำเนินไปด้วยดี ฐานะการเงินไม่มีเรื่องน่าวิตก ในครอบครัวจะมีเรื่องยุ่ง ๆ บางอย่าง อย่างเข้ากลางเดือน จิตใจแจ่มใส ความรักไม่มีอุปสรรค งานอดิเรก หรือการพักผ่อนหย่อนใจที่คุณกระทำอยู่ราบรื่นขึ้นใจเช่นเดิม หลังจากนั้นจะมีการติดต่อกับคนที่อยู่ไกล ๆ



คุณที่เกิดระหว่าง

22 มิ.ย. - 22 ก.ค.

ในครอบครัวจะขัดใจกันเพราะการใช้จ่าย เพราะคุณชะตาด้านการเงินเสีย เครื่องใช้ที่มีราคาต่างมักเสียหาย ช้อมแพง ๆ แต่ไม่ได้ผลดี ต้องจ่ายเงินซ่อมซ้ำซ้อน จึงขัดใจกันในบ้าน ความรักยังจุ่มจิมบ้าง มิถุนายน ต้นเดือนต้องร้องเพลงร้อ ทั้งความรักและการเงิน ต้นเดือนเริ่มด้วยความหอมหวานทางความรัก แต่การเงินตอนนี้ อึดอัดมาก จะขัดใจกับคนที่สนิทชิดชอบบางคน ระวังนี้ จะยุ่งกับเรื่องหนี้หนาทว่าร้ายบ้าง วันที่ 9-11 เป็นวันที่สำหรับความรัก การเงินยังคงต้องระวังอยู่มาก ๆ



คุณที่เกิดระหว่าง

23 ก.ค. - 22 ส.ค.

ถ้ากำลังหนักใจเรื่องงาน งานอาชีพจะสำเร็จด้วยดีแม้จะมีอุปสรรคเพียงใดก็ตาม ในด้านความรักปลายเดือนนี้หนุ่มสาวราศีนี้มีความสุขสมหวัง การร่วมงานกับผู้อื่นจะเสียหาย มิถุนายน เรื่องยุ่ง ๆ ในครอบครัวจะบีบบังคับเรื่อย ๆ ไป ในด้านความรักดีมาก ระวังสุขภาพของคุณเองหรือญาติสนิทอาจจะมีล้มหมอนนอนเสื่อได้ อาชีพและรายได้การเงินวันที่ 5-6 ดีขึ้น ต่อจากนี้ก็เป็นเรื่องเกี่ยวกับความรักและคนรัก คุณที่ค้าขาย รับเหมาจะเห็นว่าการค้าได้กำไรรวดเร็วมาก การค้าคล่อง การเงินหมุนรวดเร็ว แต่โชคลาภล่อย ๆ ไม่มี



คุณที่เกิดระหว่าง

23 ส.ค. - 22 ก.ย.

ปลายเดือนนี้คุณที่ยังเป็นโสดคงจะได้คู่ระหว่างวันที่ 22-25 พฤษภาคม ระหว่างนี้การทำงานรัดตัวบ้างแต่คุณก็มีความสุขในความรัก แต่การเงินไม่ดี โชคดีในด้านงานและความรักมากกว่า มิถุนายน ชีวิตยังสดชื่นอยู่กับ ความรัก ลูกหลาน และสิ่งบำรุงความสุขอื่น ๆ งานในหน้าที่ก็ได้ผลดี การเงิน การลงทุน มีผลดี ในวันที่ 7-8 วันที่ 9-11 จะมีผลงานดีมาก งานในระยะนี้มีปัญหา

หนักใจแต่คุณจะได้ผลดี แต่ต้องระวังเรื่องสุขภาพและความปลอดภัยของร่างกายด้วย ติดต่อกับงาน ออกคำสั่งให้ชัดเจน



คุณที่เกิดระหว่าง

23 ก.ย. - 22 ต.ค.

ปลายเดือนนี้คงเป็นระยะที่ซื้อของเข้าบ้าน แต่งบ้านอีก แต่ในครอบครัวก็มีการขัดแย้งกันบ้าง วันที่ 22-25 เป็นระยะดีสำหรับการงาน หรือจัดการเกี่ยวกับลูกหลานบวรากร เพื่อนร่วมงานให้ความร่วมมือดี มิถุนายน เดือนนี้คุณจะยุ่งกับเรื่องที่อยู่อาศัย อาชีพการงาน การเงิน การประชาสัมพันธ์ ดีเป็นช่วง ๆ ตลอดเดือนความเป็นอยู่ในบ้านดีขึ้น คนรักในเมืองไกลจะให้ความสนใจคุณมาก ฐานะการเงิน หรือหลักทรัพย์จะมั่นคงขึ้น วันที่ 9-11 มิถุนายน การซื้อขายได้กำไรดี



คุณที่เกิดระหว่าง

23 ต.ค. - 22 พ.ย.

การเงินยังคงผิดพลาดทำให้เกิดปัญหาในครอบครัว และทรัพย์สินบางอย่างเสียหาย ส่วนในเรื่องความสนุกสนานชื่นของชีวิตและความรักยังคงแจ่มใสอยู่ ปลายเดือนระวังการแตกร้างในครอบครัว หรือคดีความจะเสียเปรียบ มิถุนายน ต้นเดือนนี้ดีสำหรับการเดินทางไกล แต่ระวังจะมีเรื่องขัดใจเกี่ยวกับการเงินกับคนในครอบครัว การติดต่อกับงานได้ผลดี การเงินจะดีขึ้นตอนกลางเดือนเพราะมีโชคลาภหรือได้รับเงินที่เขาให้หนี้หรือจากผลงานเก่า ๆ ที่ทำได้ แต่ระยะนี้การลงทุนจะไม่ได้ผลดีเหมือนที่คิดไว้ระวังด้วย



คุณที่เกิดระหว่าง

23 พ.ย. - 21 ธ.ค.

ปลายเดือนนี้ไม่ควรจะให้ใครกู้ยืมเงิน หรือเริ่มการลงทุนใด ๆ ในด้านความรักและการสังคมจะมีโอกาสคบหาสมาคมกับเพื่อนใหม่ ๆ อีกหลายคน ระวังใกล้สิ้นเดือนโชคดีในการเล่นเกมส์แข่งขัน มิถุนายน การเงินในเดือนนี้จะเริ่มดีขึ้น อาจจะเป็นเพราะคู่ครองมีรายได้ดีขึ้น หรือกิจการดีขึ้นรายได้เพิ่มสูงขึ้นก็ได้ ต้นเดือนนี้ชีวิตรักในครอบครัวอบอุ่นดี คุณที่ยังโสดอยู่คงจะได้มีโอกาสพบคนที่น่ารักน่าคบหลายคนตอนกลาง ๆ เดือน โชคลาภล่อย ๆ ไม่มี ในด้านความรักนั้นคุณหนุ่ม ๆ สาว ๆ ต้องรอไปตอนปลายเดือนจึงจะสมหวังในความรักนั้น

SHELL

SHOCKS

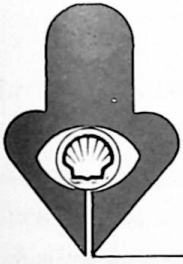
by Daffodil

Farewell to George de Souza

After 28 years with Shell, a long span of life by any standards, **George de Souza** decided to resign from Shell on 30.3.84 with the express purpose of entering into monkhood. A buffet farewell dinner was organised by **Sitthichai P.** and his colleagues, notably **Khun Srisuda L.** of CNS. Laboratory at the R.B.S.C. dining room on Thursday 29 March at 6.30 p.m.

Well, there were approximately 100 guests, with 3-man music band humming in the background. **Suban S.**, **Thamrong T.** and **Jack Chakthep** each in turn made a speech, as invited by the adlib M.C., **Sitthichai** reminiscing about "once I worked with George" with all the favourable anecdotes. Finally, George made his last farewell speech, in a very soft yet distinctively audible tone that he discovered, while weathering a storm in Shell that the worst Devil, "MARA", was the pain, anguish, of our own fantasy, and the best way to conquer the "MARA" was up to each individual. He found his in entering into monkhood at Wat "PA MAFAI", Prachinburi.





จุ่มจุ่ม จุ่มจุ่ม จุ่มจุ่ม

45

งานเลี้ยงส่งคุณยอร์ช

เมื่อเราทราบว่าใครคนหนึ่ง
ที่เราชื่นชอบได้ตัดสินใจสละ
โลก ... เอ๊ยไม่ใช่ ... ต้องเขียนว่าละ
โลกียวิสัย ขอออกบวชเพื่อแผ่เมตตาให้

แก่สรรพสัตว์ทั้งหลาย และบรรลु
ความเป็นอรหันต์ ลงท้ายด้วยนิพพาน
เราก็ขออนุโมทนาด้วย และขอจัดงาน
เลี้ยงส่งท่าน ซึ่งเราเรียกงานนี้ว่า เป็น

งานฉลองสมโภชอรหันต์องค์ใหม่ (ใน
อนาคต) งานแบบนี้ยังไม่เคยจัดเลย
ครั้งนี้เป็นครั้งแรกในบรรดารายการ
ภัตตาหารทั้งหลาย จึงประกอบด้วย
เบียร์ถึงใหญ่หนึ่งถึง และเหล้าฝรั่งอีก
แปดขวดเป็นอาทิ มีมิโหรืสมโภช อัน
ประกอบด้วยกัฏฐิไฟฟ้า 1 ตัว ขลุ่ย
ฝรั่ง 1 เล้า นักร้องอาชีพราย 1 หมู้ง
1 และนักร้องสมัครเล่นอีกหลายประ
เภท ประเภทที่น่าเบื่อก็คือร้องจนเสบ
หูแล้วไม่ยอมเลิก (ใครที่รู้ตัวนะทีหลัง
อย่าทำ) เบ็ดเสร็จแล้วก็คงจะเพี้ยน
ไปจากงานบวชไปมากเหมือนกัน

เมื่อได้นั่งปรึกษากันเรื่องของ
ขวัญที่จะมอบให้ก่อนลาจาก ก็มีผู้แนะ
นำขึ้นมาได้หลายอย่าง เช่น นาฬิกา
เข็มนาขวัญ ฯลฯ คิดดูแล้วก็คงไม่
เหมาะ เพราะท่านคงไม่ได้ใช้ จึงขอ
เสนอให้มอบเป็นเครื่องอุปบริหาร
แล้วเราก็กวักกันไปเดินเซ็นทรัล ซื้อได้
กระติกน้ำร้อนไฟฟ้าที่ร้อนอยู่ตลอดทั้ง
วันทั้งคืนถ้าเสียบไฟไว้ ตั้งใจจะถาม
ท่านว่าวัดป่าที่ท่านจะไปจำศีลอยู่นั้น
มีไฟฟ้าใช้หรือเปล่านั้น ... กลัว
ของขวัญจะเป็นหม้ายนะ ไม่ใช่ฮั่น ...

บรรยากาศของงานหรรหมากที่
เดี่ยว เพราะจัดในห้องสวยๆ ของราช
กรีฑาสโมสร ห้องนี้เป็นห้องที่มีพระ
บรมรูปของพระบาทสมเด็จพระพุทธเจ้า
หลวง เป็นภาพวาดที่งามมาก ท่านๆ



เคบสังเกตกันบ้างหรือเปล่าเอ่ยว่า ในหลวงองค์นี้ของเราช่างงามสง่าดังดู สายตาของผู้ที่อยู่ในห้องให้คอยเหลียวไป มองเสีร่าไป ส่วนเครื่องประดับห้องอื่นๆ ไม่ว่าจะเป็นผ้าม่าน โขฟา ผนักห้อง ไฟเพดาน ฯลฯ ก็ดูดีแบบวังฝรั่ง ไม่เหมือนกับห้องจัดงานของโรงแรมบางแห่ง ที่เอาไทยไปปนจีน ปนฝรั่ง ดูพิลึกกละ (เราไม่บอกหรอกว่าที่ไหน กลัวผู้อ่านจะ กลายเป็นคนจู้จี้เหมือนผู้เขียนไปด้วย)

ผู้มาร่วมงานมีประมาณ 100 ท่าน ที่จำมาบอกก็มี คุณสุบรรณ สุวรรณเลิศ, คุณจักรเทพ เสนิงศ์ ณ อยุธยา, คุณธำรง ตยาคานนท์, คุณทอง พงษ์พานิช, คุณชัยวัฒน์ เสงวนชัยยงค์, คุณสุนิ เพ็ญภาคกุล, คุณขวัญใจ พูนวัตถุ, คุณศรีสมภพ ปรีกกะกุล และ ฯลฯ ใครอยากรู้ว่าใครอีกบ้าง เชิญไปดูรูปที่ คุณสิทธิชัย พูล

เพชร ซึ่งมีคนชมเชยมาว่า โฉมของงานช่างพูดจั่ง เรียกเสียงหัวเราะได้หลายครั้ง และนำทูปก็หลายครั้ง ...

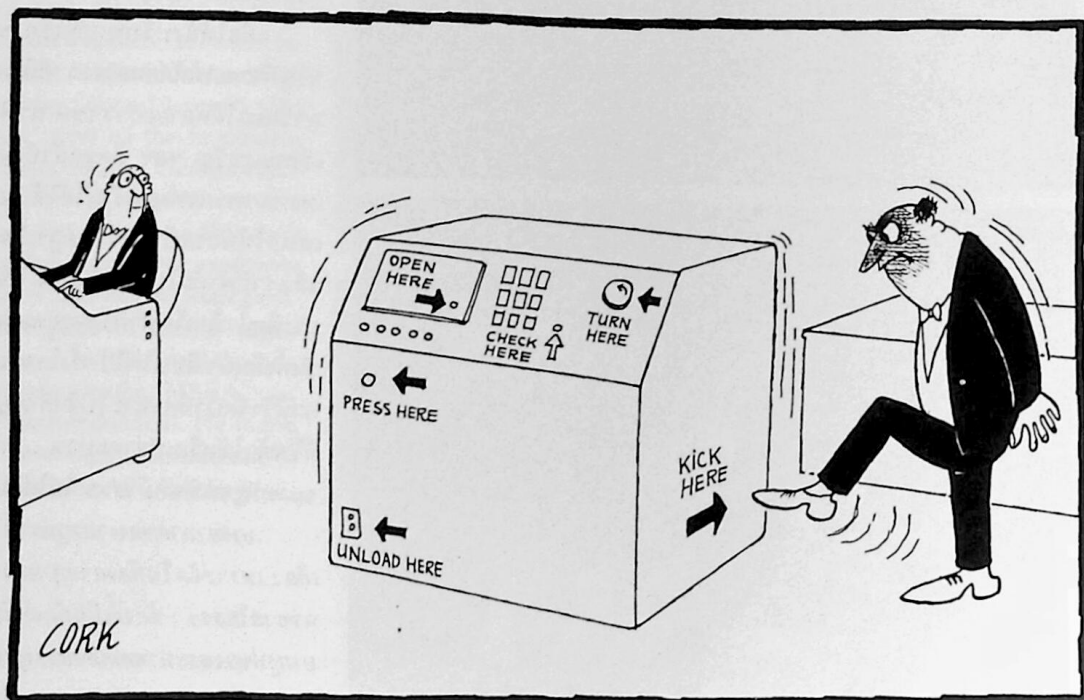
เราเชิญคุณสุบรรณ ขึ้นพูดเป็นคนแรก เลยได้ทราบวาท่านผู้พูด และ คุณยอร์ชตามกันมาทำงานที่เซลล์ แล้วก็ย้ายตามกันไป ตามกันมา ยังกับปลาทองโก๋ (เล่นแยกเอาตัวรอดไปข้างหนึ่ง แล้วอีกข้างหนึ่งจะทำไถ่คะ) ผู้ที่ได้ถูกเชิญขึ้นพูดต่อมาก็คือ คุณจักรเทพ, คุณธำรง, และ คุณทอง, ส่วนคุณยอร์ช เจ้าของเรื่องได้พูดคนสุดท้าย จำได้ตอนเดียวว่า ... อย่าไปว่าผู้อื่นเป็นมาร เราเองนั่นแหละเป็นมารตัวเอง ใครเขาทำไม่ดีต่อเรา เราต้องขบใจเขาถึงจะถูกอย่าไปว่าเขา เพราะเขาช่วยให้เราได้คิดแล้วเราจะดีขึ้น (สาธุ นี่ยังไม่ได้บวช ยังเทศน์ได้ดียั้ง ถ้าได้ราศีผ้าเหลืองจับ

แล้วจะเทศน์ดีสักแค่ไหน) อ่านถึงตอนนี้แล้วมีใครคิดจะไปขบใจคนที่ทำไม่ดีกับเราหรือยัง แต่ลูกข้างนั้น นอกจากไม่ขบใจแล้วยังจะตามไป ... อีเมจ ... (ไม่บอก) แต่นี้ก็เห็นแล้วว่า เรายังอยู่กับคนละฝั่งใช่ไหมท่าน?

งานเลิกเกือบ 5 ทุ่ม บอบบ้าไปตามๆ กัน (เฉพาะพวกที่อยู่ถึง 5 ทุ่มนะ) คราวหน้า เราไม่จัดงานให้ใครแล้ว เพราะบอกให้เลิกแล้วไม่ยอมเลิก

ข่าวต่อมาว่าท่านจะบวชวันที่ 12 พฤษภาคม นี้คะ เราไปดูกันให้แน่ๆ เอ๊ย .. ไปร่วมอนุโมทนากันหน่อยนะ คะ จะได้ผลบุญกุศลชุ่มฉ่ำใจให้ทั่วกัน นฤติ สนธิ ปรุ สุข สุขไยยิ่งกว่าความสงบไม่มีนะโยม ...

ศรีสุตา





จดหมายเหตุบรรณาธิการ

“สายสัมพันธ์” ฉบับที่แล้ว นำความชื่นใจมาสู่คณะผู้จัดทำโดยพร้อมหน้ากัน คือนอกจากเราจะออกได้เร็วขึ้นกว่าปกตินิดหน่อยแล้วยังหมดปัญหาการผิดรูปผิดเรื่องไปได้มาก ที่กองบ.ก. ยืมกันได้นานหน่อยคือ มีแฟนสายสัมพันธ์ทั้งแฟนดั้งเดิมและแฟนใหม่ ๆ โทรมาชมปกหน้าและปกหลังว่าสวยและถูกใจมาก ๆ โดยเฉพาะปกหลังอยากให้เป็นรูปประเภณีตลอดทั้งปีได้หรือไม่ ซึ่งเราปรึกษากันว่าเราทำได้เพราะมีภาพฝีมือคุณจักรพันธ์อยู่เป็นอันมาก เพียงแต่ขอเวลาให้เราได้ติดต่อขออนุญาตจากท่านผู้เขียนภาพให้ถูกต้องเป็นทางการเรียบร้อยเสียก่อน ซึ่งเราหวังว่าคงได้รับความกรุณาจากท่านเหมือนที่เคยมีต่อเชลล์มาแล้วในอดีต

และเพื่อไม่ให้คุณ ๆ รอคอยนานเกินไป เราจึงได้มอบปกฉบับนี้อกนันทนาการมาเสียก่อน ซึ่งหวังว่าคงจะถูกใจคุณเช่นกัน

มีผู้อ่านให้ความเห็นมาว่าภาพข่าวที่ลงในสายสัมพันธ์ ช้ำกับข่าวที่เราเสนอตามชั้นต่าง ๆ อยู่แล้ว

ทำให้เสียเนื้อที่สำหรับเรื่องที่จะอ่านไปมาก เรื่องนี้ต้องขอเรียนว่า ที่เราต้องลงไว้ เพราะสายสัมพันธ์เป็นนิตยสารฉบับเดียวของบริษัทฯ ที่ลงเรื่องความเคลื่อนไหวภายในไว้ ถ้าเราไม่ลงไว้ต่อไปจะคันค่วาเรื่องกิจกรรมต่าง ๆ ทำให้คันหน้าลำบาก ถ้ามีปรากฏในสายสัมพันธ์ก็พอจะอ้างอิงได้ และเราตั้งใจที่จะเรียนว่า “สายสัมพันธ์” ที่เราเขียนเล่มไว้ 29 เล่ม (29 ปีที่ผ่านมา) เป็นที่ที่ใคร ๆ มาค้นดูอะไร ๆ เสมอ เมื่อต้องการจะดูกิจกรรมเก่า ๆ ทั้งของบริษัทและสโมสรฯ ส่วนการจะทำให้ข่าวไม่กินเนื้อที่มากนัก เราพยายามหาวิธีอยู่

สำหรับฉบับนี้ นอกจากคอลัมน์ประจำต่าง ๆ ที่เรามีแล้ว เรายังเพิ่มสารคดีในวงการน้ำมันเพิ่มขึ้นมาอีก ซึ่งเรื่องนี้ คุณวรินทร์า จะเรียบเรียงมาสู่กัน เป็นเรื่องยาวที่น่าสนใจทีเดียว สารคดีท่องเที่ยว 2 เรื่อง 2 แบบ พาท่านไปพบบรรยากาศคนละอย่าง คงไม่ถึงปนว่ามากไป คอลัมน์ “จุ่มจุ่ม” นั้น แม้จะกลับมา แต่ “จุ่มจุ่ม” ตัวจริงยังไม่ได้ลงมือเท่าไร ตอนนี้ได้รับความกรุณาจาก “คุณศรีสุตา”

ซึ่งฝีมือการร้อยอักษรของเธอไม่ยอเลย เราหวังว่าจะได้รับข่าวคราวจากแผนกอื่น ๆ มาเล่าสู่กันฟังให้ทั่วไป โดยเฉพาะชาวไทยเชลล์ที่อยู่ไกลถึงพิษณุโลก-ลานกระบือ มีอะไรสนุก ๆ เล่ามาสู่กันอ่านบ้าง ก็จะช่วยให้เราอยู่ใกล้กันมากยิ่งขึ้น

คอลัมน์ “ข่าวชาวเชลล์” กลับมาอีกครั้งเพื่อบันทึกประวัติการณ์ต่าง ๆ ในเชลล์ไว้ ที่เราไม่ลงภาษาอังกฤษไว้เหมือนเมื่อก่อน เพราะคนส่วนมากที่ได้อ่านประกาศนี้คือ พนักงานอาวุโส ซึ่งท่านรู้จักที่ไปที่มาดีอยู่แล้ว ส่วนพนักงานทั่วๆ ไป ควรจะได้รับข่าวสารเพิ่มเติมจากสายสัมพันธ์ ที่คิดอย่างนี้ไม่ทราบว่าจะเป็นที่เห็นด้วยของท่านผู้อ่านหรือเปล่า?

เรื่องต่าง ๆ และความเห็นจากทุกท่านมีคุณค่ายิ่งสำหรับเรา จึงหวังว่าคงได้รับความกรุณาจากท่านเช่นเคย

“สามพลังฝ่ามือ”

○



ด้วยความรัก

เนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์

เคยคิดถึงเมืองทองแม่กลองแก้ว
คิดถึงแนวเนินเขาเป็นเงาเขียว
และนาดอน ดงตาล หวานคมเคี้ยว
ลำไยเรียวลู่ระเนน หวีวเล่นลม

แผ่นดินนี้คงงามด้วยความรัก
ยังประจักษ์แม้ในวันอันชื่นชม
สายน้ำใจไหลเชี่ยวเป็นเกลียวกลม
เต็มให้คมให้เข็มให้เต็มคน

แว่วบทเพลงใบไผ่ในหน้าแล้ง
ดนตรีแห่งท้องนาเมื่อหน้าฝน
ม่านสายหมอกเมื่อนาวคราวเย็นยล
คอยเป็นมนต์มาเตือนทุกเดือนปี

ทุกวันนี้จะเน้นไปเห็นห่าง
ทุเรศร้างเร่ไปไม่เป็นที่
คนสัจจจร จนน้ำใจ จนไมตรี
คนโยติก็มีแต่จะกลับ

เมื่อวันที่ชีพคล้ายสายสัญญาณขาด
ความหวังพลัดเพียงเทียนเจียนวูบดับ
ความคิดถึงมาแทนยามแค้นคับ
เตือนให้กลับเมืองกาญจน์กลับบ้านเรา